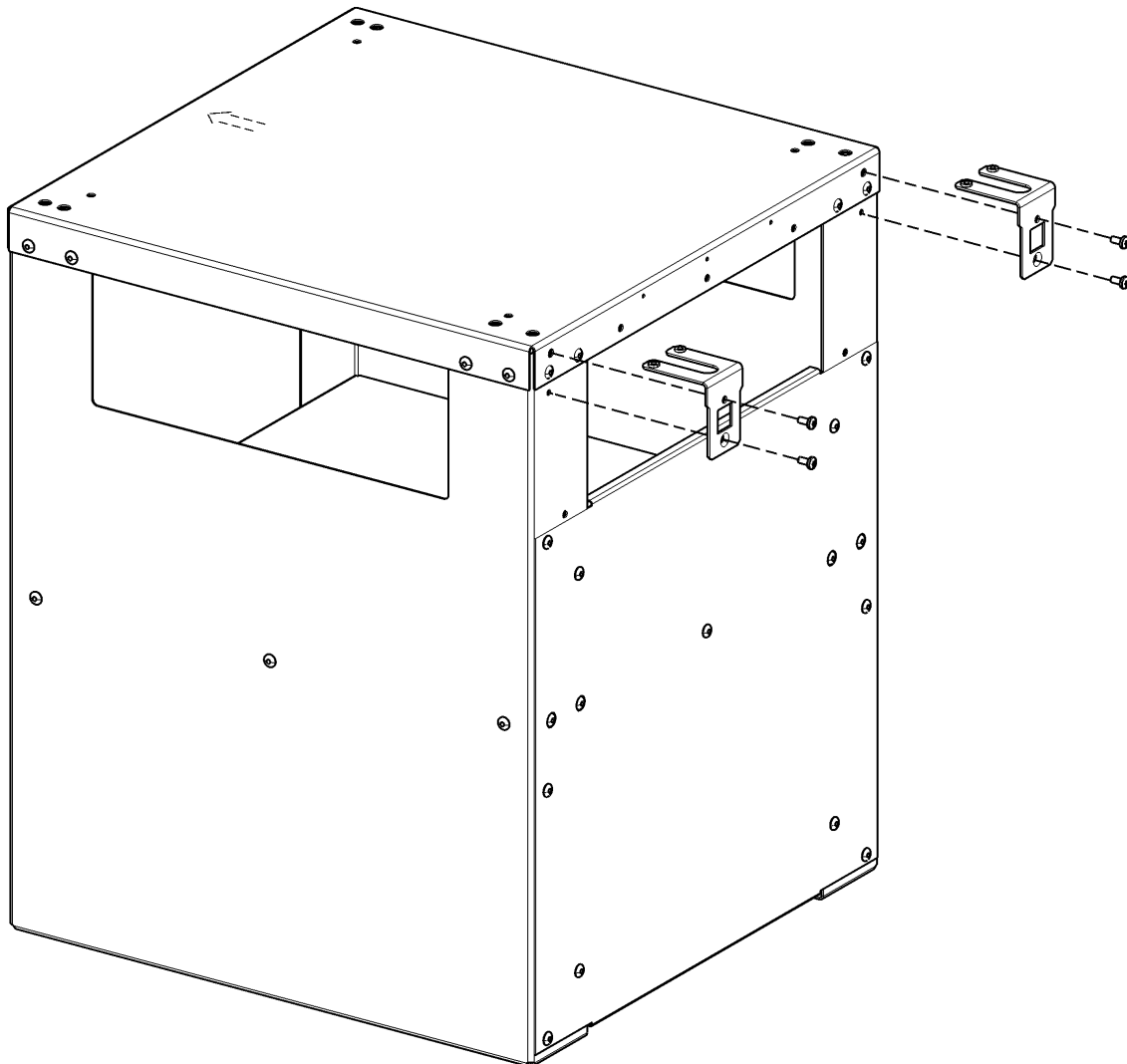


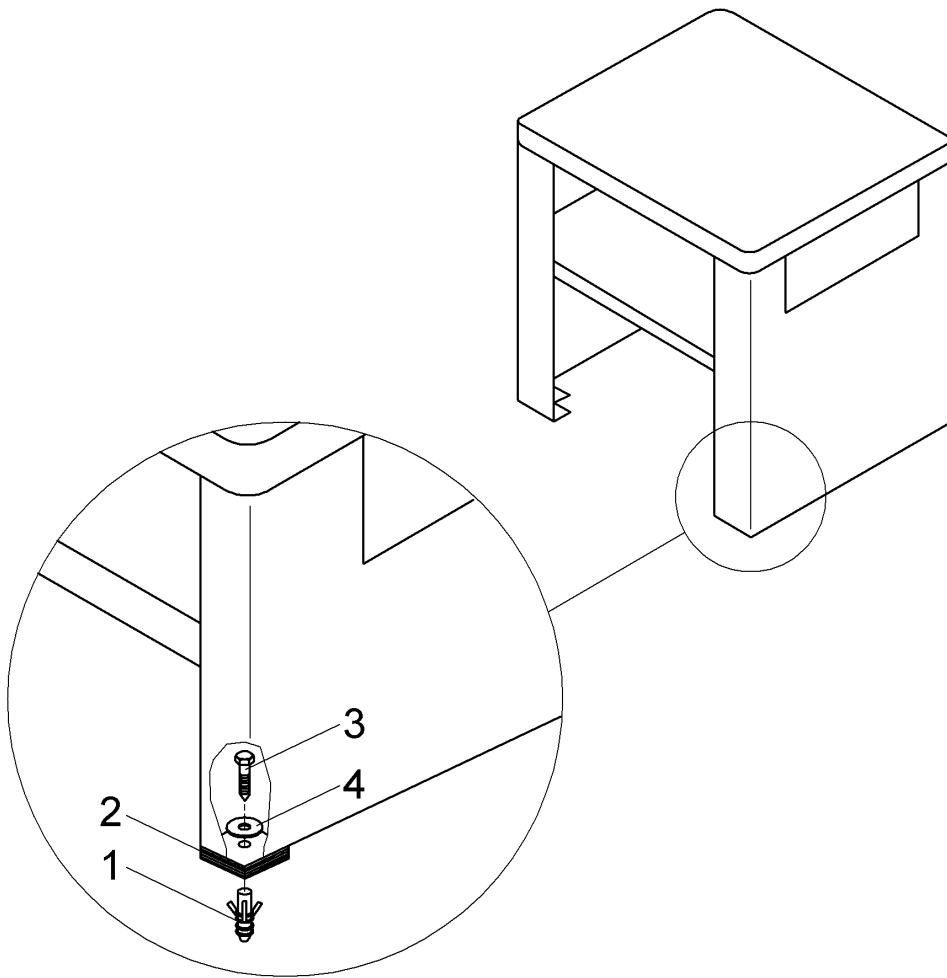
Umbau- und Montageanweisung

M.-Nr. 11313371

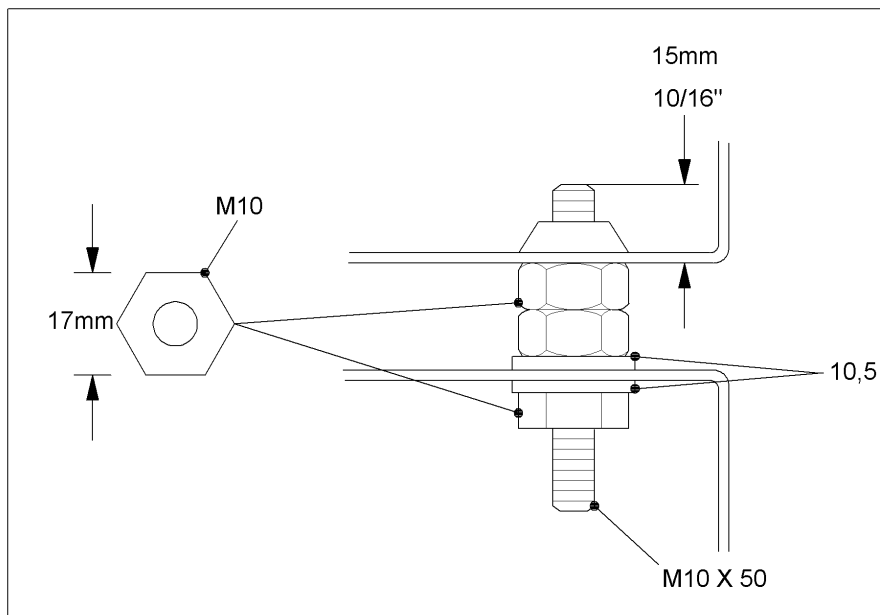
1 von 60

de	Montageanweisung APCL Sockel 47/75	en	Installation instructions for APCL plinth 47/75	bg	Инструкция за монтаж на цокъла APCL 47/75
cs	Montážní návod APCL soklu 47/75	da	Monteringsanvisning APCL sokkel 47/75	el	Οδηγίες τοποθέτησης APCL σε βάση 47/75
en- US	APCL 47/75 stand installation instructions	es	Instrucciones de montaje APCL zócalo 47/75	fi	Asennusohje – Jalusta APCL 47/75
fr	Notice de montage socle APCL 47/75	hr	Upute za ugradnju APCL postolja 47/75	hu	Szerelési útmutató APCL 47/75 lábazathoz
it	Istruzioni di montaggio APCL zoccolo 47/75	nl	Montage-instructie APCL sokkel 47/75	no	Monteringsanvisning for sokkel APCL 47/75
pl	Instrukcja montażu cokołu APCL 47/75	pt	Instruções de montagem da sapata APCL 47/75	ru	Инструкция по монтажу цоколя APCL 47/75
sk	Návod na montáž podstavca APCL 47/75	sl	Navodila za montažo podnožja APCL 47/75	sr	Uputstvo za montažu APCL postolja 47/75
sv	Monteringsanvisning APCL-sockel 47/75	tr	APCL baza 47/75 montaj talimatı		

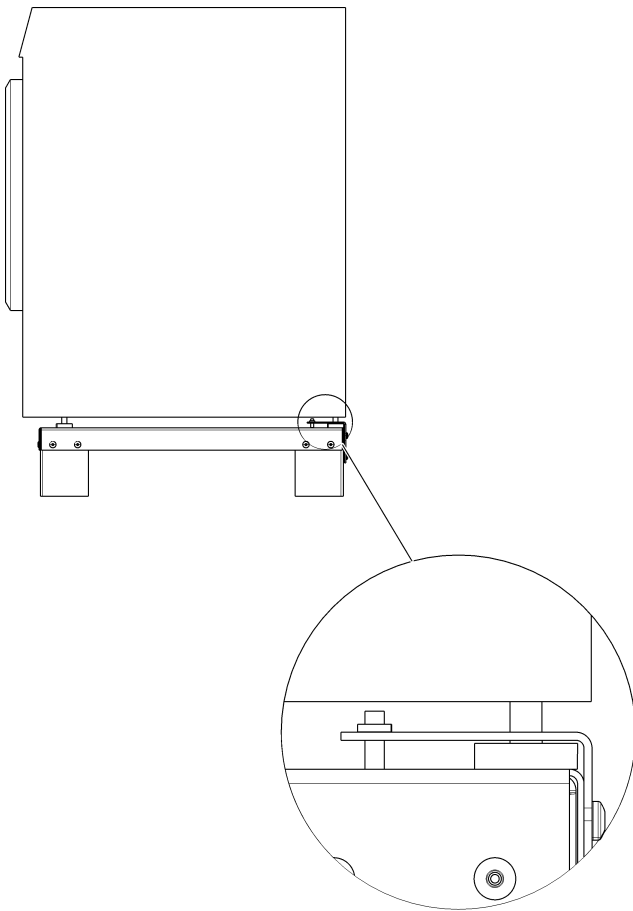




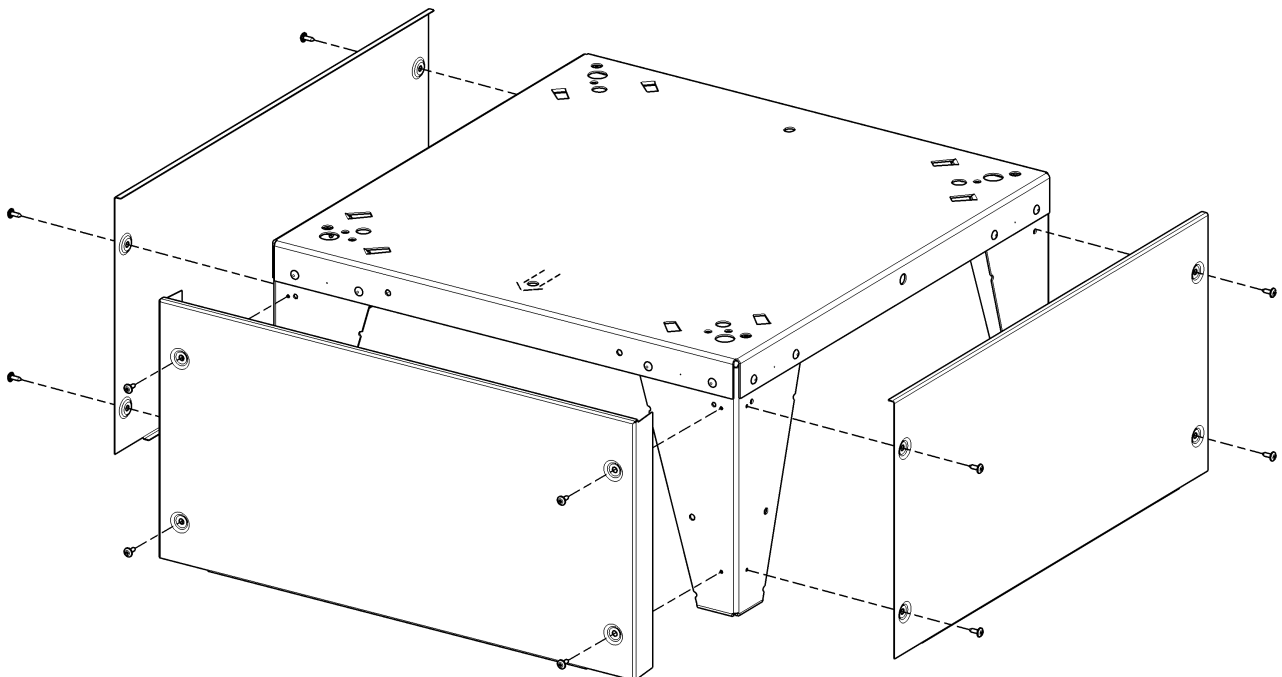
2



3



4



5

de**Montageanweisung APCL Sockel 47/75**

Grund: Mit dem Sockel kann eine ergonomische Arbeitshöhe für eine Waschmaschine oder einen Trockner erreicht werden.

APCL007, APCL011, APCL087 (Sockel 47 cm)**Enthaltene Teile**

Anzahl	M.-Nr.	Benennung
1		Sockel
4		Dübel S12
8		Scheibe B15 x 44 x 3
4		Scheibe 8,4
4		Sechskantholzschraube 8 x 65
4		Gewindestift M10 x 50
12		Sechskantmutter M10
8		Scheibe B10,5
8		Unterlage
2		Spannplatte
4		Linsenschraube CEM6 X 12
2		Sechskantschraube M6 x 20
1		Vorderwand (nur Sockel geschlossen)
2		Seitenwand (nur Sockel geschlossen)
12		Linsenschraube M4 x 25 (nur Sockel geschlossen)

APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (Sockel 75 cm)**Enthaltene Teile**

Anzahl	M.-Nr.	Benennung
1		Sockel
4		Dübel S16
4		Scheibe 15 x 44 x 3
4		Sechskantholzschraube 12 x 90
4		Gewindestift M10 x 50
12		Sechskantmutter M10
8		Scheibe B10,5
8		Unterlage
2		Spannplatte
4		Linsenschraube CEM6 X 12
2		Sechskantschraube M6 x 20

Gefahr durch unsachgemäße Instandhaltungsarbeiten

WARNUNG



Gefahr durch unsachgemäße Instandhaltungsarbeiten.

Unsachgemäße Instandhaltungsarbeiten können hohen Sachschaden und schwere Verletzungen mit Todesfolge verursachen.

- ✂ Instandhaltungsarbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft mit fachlicher Ausbildung, Fachkenntnissen und Facherfahrungen durchgeführt werden.
- ✂ Gültige Sicherheitsbestimmungen müssen berücksichtigt werden.
- ✂ Persönliche Schutzausrüstung tragen.
- ✂ Erst die Miele Service Dokumentation lesen, dann handeln.
- ✂ Sicherstellen, dass während der Instandhaltungsarbeiten keine Personen oder Tiere in den Arbeitsbereich gelangen können.

Maßnahmen, bevor Instandhaltungsarbeiten am Gerät durchgeführt werden

- Elektrische Sicherheitsprüfung durchführen.
- Sämtliche Geräteanschlüsse entsprechend der Gebrauchsanweisung von der Installation trennen.

Maßnahmen, nachdem Instandhaltungsarbeiten am Gerät durchgeführt wurden

- Elektrische Sicherheitsprüfung durchführen.
- Gerät auf Funktion prüfen.

Schnittverletzungsgefahr bei Instandhaltungsarbeiten

WARNUNG



Bauteile können fertigungsbedingt scharfkantig sein.

Schnittverletzungsgefahr bei Instandhaltungsarbeiten.

- ✂ Zum Schutz vor Schnittverletzungen Schutzhandschuhe tragen.

Verletzungsgefahr durch übermäßige körperliche Beanspruchung

WARNUNG



Verletzungsgefahr durch übermäßige körperliche Beanspruchung.

Verletzung der Wirbelsäule.

- ✂ Das Gewicht der Geräte im Verhältnis zur eigenen körperlichen Kraft beachten. Gewichtsangabe des Gerätes, siehe Geräte-Gebrauchsanweisung.

Sockel vorbereiten

- ✂ Sockel auf dem Boden ausrichten.
- ✂ Bohrlöcher anzeichnen.
- ✂ An den Markierungen folgende Löcher bohren.
 - APCL007, APCL011, APCL087 (Sockel 47 cm): Durchmesser 12 mm etwa 65 mm tief.
 - APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (Sockel 75 cm): Durchmesser 16 mm etwa 120 mm tief.
- ✂ Dübel in die Bohrlöcher stecken.
- ✂ Wenn ein Trockner auf dem Sockel montiert werden soll, die Spannplatten auf der Rückseite des Sockels mit je 2 Schrauben 6 x 12 anschrauben, siehe Abb. 1.
- ✂ Sockel mit den beiliegenden Unterlagen (2) gerade ausrichten, siehe Abb. 2.
- ✂ Sockel mit den Sechskant-Holzschrauben (3) und den Scheiben B13 (4) auf dem Boden befestigen, siehe Abb. 2.

Waschmaschine auf dem Sockel montieren

- ✚ Maschinenfüße abschrauben.
- ✚ Je 2 Sechskantmutter M10 auf die Gewindestifte M10 aufdrehen und kontern, so dass 15 mm ± 1 mm Gewinde überstehen, siehe Abb. 3.
- ✚ Gewindestifte M10 mit der 15 mm langen Seite bis zum Anschlag anstelle der Maschinenfüße einschrauben und festziehen, siehe Abb. 3.
- ✚ Je eine Scheibe B10,5 auf die Gewindestifte stecken.
- ✚ Waschmaschine auf den Sockel heben und dabei die Gewindestifte in den Sockel stecken.
- ✚ Von der Innenseite des Sockels je 1 Scheibe B10,5 und 1 Sechskantmutter M10 auf die Gewindestifte drehen und festziehen, siehe Abb. 3.

Trockner auf Sockel montieren

- ✚ Füße des Trockners mindestens 5 mm herausdrehen.
- ✚ Trockner auf den Sockel stellen und mit den hinteren Füßen in die Spannplatten schieben.
- ✚ Trockner auf dem Sockel endgültig ausrichten.
- ✚ Je 1 Schraube (1) M6 x 20 in die Spannplatten einschrauben und festziehen, siehe Abb. 4.

Sockelwände montieren

- ✚ Beide Seitenwände mit jeweils 4 Schrauben M4 x 25 anschrauben, siehe Abb. 5.
- ✚ Vorderwand mit 4 Schrauben M4 x 25 anschrauben, siehe Abb. 5.

de

en

Installation instructions for APCL plinth 47/75

Reason: Fitting a washing machine or tumble dryer on a plinth enables an ergonomic height to be achieved.

APCL007, APCL011, APCL087 (47 cm plinth)

Included parts

No.	Mat. no.	Designation
1		Plinth
4		Plug S12
8		Washer B15 x 44 x 3
4		Washer 8.4
4		Hexagonal-head wood screw 8 x 65
4		Threaded pin M10 x 50
12		Nut M10
8		Washer B10.5
8		Underlay
2		Clamping plate
4		Raised-head screw CEM 6 x 12
2		Hexagonal bolt M6 x 20
1		Front panel (box plinth only)
2		Side panel (box plinth only)
12		Raised-head screw M4 x 25 (box plinth only)

APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (75 cm plinth)**Included parts**

No.	Mat. no.	Designation
1		Plinth
4		Plug S16
4		Washer 15 x 44 x 3
4		Hexagonal-head wood screw 12 x 90
4		Threaded pin M10 x 50
12		Nut M10
8		Washer B10.5
8		Underlay
2		Clamping plate
4		Raised-head screw CEM 6 x 12
2		Hexagonal bolt M6 x 20

Danger due to incorrect service and repair work**WARNING**

Danger due to incorrect service and repair work.

There is a risk of serious damage, injury and even death if service and repair work is carried out incorrectly.

- ✂ Service and repair work should only be carried out by a suitably qualified electrician with specialist training, knowledge and experience.
- ✂ All appropriate safety requirements must be taken into account.
- ✂ Wear personal protective equipment.
- ✂ First read the Miele service documentation, then commence work.
- ✂ Ensure that no people or animals can access the work area while service work is being carried out.

Measures to be carried out before commencing any service work on the appliance

- Carry out appropriate electrical safety checks.
- Disconnect all appliance utility connections in accordance with the operating instructions.

Measures to be carried out after service work has been completed

- Carry out appropriate electrical safety checks.
- Check the appliance for correct operation.

Risk of cuts during service and maintenance work**WARNING**

Components may have sharp edges.

There is a risk of cuts during service and maintenance work.

- ✂ Protective gloves should be worn.

Danger of injury due to excess physical strain**WARNING**

Danger of injury due to excess physical strain.

Spinal injuries.

- ✂ The relation of the weight of the machines to the physical strength of the technician must be taken into account. For machine weight details, see the operating instructions.

Preparing the plinth

- ✂ Level the plinth on the floor.
- ✂ Mark the hole positions.
- ✂ Drill the following holes in the marked positions.
 - APCL007, APCL011, APCL087 (47 cm plinth): 12 mm in diameter, depth of approx. 65 mm.
 - APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (75 cm plinth): 16 mm in diameter, depth of approx. 120 mm.
- ✂ Insert the plugs in the holes.
- ✂ If a tumble dryer is to be fitted to the plinth, use 2 6 x 12 screws to attach each of the clamping plates to the rear of the plinth, see Fig. 1.
- ✂ Line the plinth up with the underlay supplied (2), see Fig. 2.
- ✂ Fasten the plinth to the floor with the hexagonal-head wood screws (3) and the B13 washers (4), see Fig. 2.

Fitting a washing machine to the plinth

- ✂ Remove the machine feet.
- ✂ Fit two M10 nuts on each M10 threaded pin and counter them such that 15 mm $\pm$ 1 mm of thread protrudes, see Fig. 3.
- ✂ Instead of fitting the machine feet, screw in the M10 threaded pins with the 15 mm long side as far as they will go and tighten, see Fig. 3.
- ✂ Fit a B10.5 washer on each threaded pin.
- ✂ Lift the washing machine onto the plinth and insert the threaded pins into the plinth.
- ✂ From the inside of the plinth, fit a B10.5 washer and an M10 nut on each threaded pin and screw tight, see Fig. 3.

Fitting a tumble dryer to the plinth

- ✂ Unscrew the tumble dryer feet by at least 5 mm.
- ✂ Set the tumble dryer down on the plinth and slide it into the clamping plates with the rear feet.
- ✂ Level the tumble dryer on the plinth.
- ✂ Screw one M6 x 20 screw (1) into each of the clamping plates and tighten, see Fig. 4.

Fitting the plinth panels

- ✂ Use 4 M4 x 25 screws to attach each of the 2 side panels, see Fig. 5.
- ✂ Use 4 M4 x 25 screws to attach the front panel, see Fig. 5.

en

bg**Инструкция за монтаж на цокъла APCL 47/75**

Предназначение: С цокъла може да се постигне ергономична работна височина за пералната машина или сушилнята.

APCL007, APCL011, APCL087 (цокъл 47 cm)**Включени части**

брой	M.-Nr.	Описание
1		Цокъл
4		Дюбел S12

брой	M.-Nr.	Описание
8		Шайба B15 x 44 x 3
4		Шайба 8,4
4		Винт за дърво с шестоъгълна глава 8 x 65
4		Щифт с резба M10 x 50
12		Шестостенна гайка M10
8		Шайба B10,5
8		Подложка
2		Притискаща пластина
4		Винт със сферична глава SEM6 x 12
2		Винт с шестостенна глава M6 x 20
1		Предна стена (закрит е само цокълът)
2		Странична стена (закрит е само цокълът)
12		Винт със сферична глава M4 x 25 (закрит е само цокълът)

APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (цокъл 75 cm)

Включени части

брой	M.-Nr.	Описание
1		Цокъл
4		Дюбел S16
4		Шайба 15 x 44 x 3
4		Винт за дърво с шестоъгълна глава 12 x 90
4		Щифт с резба M10 x 50
12		Шестостенна гайка M10
8		Шайба B10,5
8		Подложка
2		Притискаща пластина
4		Винт със сферична глава SEM6 x 12
2		Винт с шестостенна глава M6 x 20

Опасност поради неправилно извършвани работи по поддръжката

ВНИМАНИЕ



Опасност поради неправилно извършвани работи по поддръжката.

Неправилно извършваните работи по поддръжката могат да доведат до значителни материални щети и тежки наранявания с фатални последици.

- ✂ Работите по поддръжката трябва да се извършват само от електротехник със специализирано образование, технически познания и опит.
- ✂ Трябва да се спазват действащите разпоредби за безопасност.
- ✂ Носете лични предпазни средства.
- ✂ Преди започване на работа първо прочетете сервизната документация на Miele.
- ✂ Уверете се, че по време на извършването на работите по поддръжката в работната зона не могат да влязат хора или животни.

Мерки преди извършване на работи по поддръжката на уреда

- Извършете проверка на електрическата безопасност.
- Разединете уреда от инсталацията в съответствие с ръководството за употреба.

Мерки след извършване на работите по поддръжката на уреда

- Извършете проверка на електрическата безопасност.
- Проверете функционирането на уреда.

Опасност от порезни рани при извършване на работите по поддръжката

ВНИМАНИЕ



В зависимост от начина на изработка детайлите могат да бъдат с остри ръбове.

Опасност от порезни рани при извършване на работите по поддръжката.

✂ За защита от порезни рани носете подходящи предпазни ръкавици.

Опасност от нараняване вследствие на прекомерно физическо натоварване

ВНИМАНИЕ



Опасност от нараняване вследствие на прекомерно физическо натоварване.

Опасност от нараняване на гръбначния стълб.

✂ Преценете своите физически възможности по отношение на теглото на уредите. Вижте теглото на уреда в ръководството за употреба на уреда.

Подготовка на цокъла

- ✂ Нивелирайте цокъла на пода.
- ✂ Отбележете отворите за пробиване.
- ✂ Пробийте на мястото на маркировките следните отвори.
 - APCL007, APCL011, APCL087 (цокъл 47 cm): диаметър 12 mm с дълбочина около 65 mm.
 - APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (цокъл 75 cm): диаметър 16 mm с дълбочина около 120 mm.
- ✂ Поставете дюбелите в пробитите отвори.
- ✂ Ако върху цокъла ще бъде монтирана сушилня, завинтете притискащите пластини от обратната страна на цокъла с по 2 винта 6 x 12, вижте фиг. 1.
- ✂ Нивелирайте хоризонтално цокъла с включените в комплекта подложки (2), вижте фиг. 2.
- ✂ Закрепете цокъла към пода с винтовете за дърво с шестоъгълна глава (3) и шайбите B13 (4), вижте фиг. 2.

Монтиране върху цокъла на перална машина

- ✂ Развийте краката на машината.
- ✂ Завъртете по 2 шестоъгълни гайки M10 към щифтовете с резба M10 и контрирайте така, че винтовата резба да се подава навън 15 mm ± 1 mm, вижте фиг. 3.
- ✂ Завинтете резбованите щифтове M10 с дългата 15 mm страна на мястото на крачетата на машината до упор и ги затегнете, вижте фиг. 3.
- ✂ Поставете на щифтовете с резба по една шайба B10,5.
- ✂ Вдигнете пералната машина върху цокъла и вкарайте при това щифтовете в цокъла.
- ✂ От вътрешната страна на цокъла на резбованите щифтове завинтете и затегнете по 1 шайба B10,5 и 1 шестоъгълна гайка M10, вижте фиг. 3.

Монтиране върху цокъла на сушилня

- ✂ Развинтете краката на сушилнята така, че да се покажат навън с 5 mm.
- ✂ Сложете сушилнята върху цокъла, и я плъзнете със задните крака в притискащите пластини.

✍ Нивелирайте окончателно сушилнята върху цокъла.

✍ Завинтете и затегнете в притискащите пластини по 1 винт (1) M6 x 20, вижте фиг. 4.

Монтиране на стените на цокъла

✍ Завинтете двете странични стени с по 4 винта M4 x 25, вижте фиг. 5.

✍ Завинтете предната стена с 4 винта M4 x 25, вижте фиг. 5.

bg

CS

Montážní návod APCL soklu 47/75

Důvod: Pomocí soklu lze dosáhnout ergonomické pracovní výšky pračky nebo sušičky.

APCL007, APCL011, APCL087 (sokl 47 cm)

Obsažené díly

Počet	č. m.	Název
1		Podstavec
4		hmoždinka S12
8		podložka B15 x 44 x 3
4		podložka 8,4
4		vrut s šestihrannou hlavou 8 x 65
4		závitový kolík M10 x 50
12		šestihranná matice M10
8		podložka B10,5
8		podložka
2		upínací deska
4		šroub s čočkovou hlavou CEM6 X 12
2		šroub s šestihrannou hlavou M6 x 20
1		přední stěna (jen sokl uzavřený)
2		boční stěna (jen sokl uzavřený)
12		šroub s čočkovou hlavou M4 x 25 (jen sokl uzavřený)

APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (sokl 75 cm)

Obsažené díly

Počet	č. m.	Název
1		Podstavec
4		hmoždinka S16
4		podložka 15 x 44 x 3
4		vrut s šestihrannou hlavou 12 x 90
4		závitový kolík M10 x 50
12		šestihranná matice M10
8		podložka B10,5
8		podložka
2		upínací deska
4		šroub s čočkovou hlavou CEM6 X 12
2		šroub s šestihrannou hlavou M6 x 20

Nebezpečí v důsledku neodborných údržbářských prací

VAROVÁNÍ



Nebezpečí v důsledku neodborných údržbářských prací.

Neodborné údržbářské práce mohou způsobit velkou věcnou škodu a těžké úrazy se smrtelnými následky.

- ✂ Údržbářské práce smí provádět jen kvalifikovaný elektrikář s odborným vzděláním, odbornými znalostmi a odbornými zkušenostmi.
- ✂ Musí být zohledněny platné bezpečnostní předpisy.
- ✂ Noste osobní ochranné vybavení.
- ✂ Nejprve si přečtěte servisní dokumentaci Miele, pak jednejte.
- ✂ Zajistěte, aby se během údržbářských prací nemohly dostat žádné osoby nebo zvířata do pracovní oblasti.

Před údržbářskými pracemi musí být na přístroji provedena následující opatření

- Proveďte zkoušku elektrické bezpečnosti.
- Podle návodu k obsluze odpojte všechny přípoje přístroje od instalace.

Po údržbářských pracích musí být na přístroji provedena následující opatření

- Proveďte zkoušku elektrické bezpečnosti.
- Zkontrolujte funkci přístroje.

Nebezpečí úrazu pořezáním při údržbářských pracích

VAROVÁNÍ



Součásti mohou mít z výrobních důvodů ostré hrany.

Nebezpečí úrazu pořezáním při údržbářských pracích.

- ✂ Pro ochranu před pořezáním noste ochranné rukavice.

Nebezpečí úrazu v důsledku nadměrné tělesné námahy

VAROVÁNÍ



Nebezpečí úrazu v důsledku nadměrné tělesné námahy.

Poranění páteře.

- ✂ Respektujte hmotnost přístrojů v poměru k vlastní fyzické síle. Údaje o hmotnosti přístroje viz návod k obsluze přístroje.

Příprava soklu

- ✂ Vyrovnajte sokl na podlaze.
- ✂ Vyznačte vrtané díry.
- ✂ V místě značek vyvrtejte následující díry.
 - APCL007, APCL011, APCL087 (sokl 47 cm): průměr 12 mm, hloubka asi 65 mm.
 - APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (sokl 75 cm): průměr 16 mm, hloubka asi 120 mm.
- ✂ Do vyvrtaných děr zastrčte hmoždinky.
- ✂ Má-li být na soklu namontována sušička, každou upínací desku přišroubujte na zadní straně soklu pomocí 2 šroubů 6 x 12, viz obr. 1.
- ✂ Vyrovnajte sokl přiloženými podložkami (2), viz obr. 2.
- ✂ Připevněte sokl na podlaze vruty s šestihrannou hlavou (3) a podložkami B13 (4), viz obr. 2.

Montáž pračky na soklu

- ✂ Odšroubujte nohy přístroje.
- ✂ Našroubujte po 2 šestihranných maticích M10 na závitové kolíky M10 a zakontrujte je tak, aby přečnívalo 15 mm $\pm$ 1 mm závitů, viz obr. 3.
- ✂ Zašroubujte závitové kolíky M10 stranou délky 15 mm až na doraz místo noh přístroje a utáhněte je, viz obr. 3.
- ✂ Nasadte po jedné podložce B10,5 na závitové kolíky.
- ✂ Zvedněte pračku na sokl a při tom nasadte závitové kolíky do soklu.
- ✂ Z vnitřní strany soklu nasadte po 1 podložce B10,5 a našroubujte po 1 šestihranné matici M10 na závitové kolíky a matice utáhněte, viz obr. 3.

Montáž sušičky na soklu

- ✂ Nohy sušičky vyšroubujte nejméně 5 mm.
- ✂ Postavte sušičku na sokl a zadními nohama ji zasuňte do upínacích desek.
- ✂ Sušičku na soklu s konečnou platností vyrovnejte.
- ✂ Zašroubujte po 1 šroubu (1) M6 x 20 do upínacích desek a utáhněte je, viz obr. 4.

Montáž stěn soklu

- ✂ Obě boční stěny přišroubujte vždy 4 šrouby M4 x 25, viz obr. 5.
- ✂ Přední stěnu přišroubujte 4 šrouby M4 x 25, viz obr. 5.

CS

da

Monteringsanvisning APCL sokkel 47/75

Årsag: Ved hjælp af soklen kan der opnås en ergonomisk korrekt arbejds højde for en vaskemaskine eller en tørretumbler.

APCL007, APCL011, APCL087 (sokkel 47 cm)

Medfølgende dele

Antal	M.-nr.	Betegnelse
1		Sokkel
4		Rawlplugs S12
8		Skive B15 x 44 x 3
4		Skive 8,4
4		Træskrue 8 x 65
4		Gevindstift M10 x 50
12		Møtrik M10
8		Skive B10,5
8		Underlag
2		Spånplade
4		Skrue CEM6 x 12
2		Skrue M6 x 20
1		Front (kun lukket sokkel)
2		Sidevæg (kun lukket sokkel)
12		Linsehovedet skrue M4 x 25 (kun lukket sokkel)

APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (sokkel 75 cm)

Medfølgende dele

Antal	M.-nr.	Betegnelse
1		Sokkel
4		Rawplugs S16
4		Skive 15 x 44 x 3
4		Træskrue 12 x 90
4		Gevindstift M10 x 50
12		Møtrik M10
8		Skive B10,5
8		Underlag
2		Spånplade
4		Skrue CEM6 x 12
2		Skrue M6 x 20

Fare ved vedligeholdelsesarbejde foretaget af ikke-sagkyndige

ADVARSEL



Vedligeholdelsesarbejde foretaget af ikke-sagkyndige medfører fare.

Service og reparation udført af ikke-sagkyndige kan medføre skader på ting og alvorlige personskader med risiko for død.

- ✂ Vedligeholdelsesarbejder må kun foretages af en uddannet el-fagmand.
- ✂ Gældende sikkerhedsbestemmelser skal overholdes.
- ✂ Anvend personligt sikkerhedsudstyr.
- ✂ Læs Miele-TSD'en, inden arbejdet påbegyndes.
- ✂ Sørg for, at hverken dyr eller mennesker har adgang til arbejdsområdet under vedligeholdelse/reparation.

Sikkerhedsforanstaltninger inden der foretages vedligeholdelsesarbejde på produktet

- Foretag elektrisk sikkerhedskontrol.
- Træk alle tilslutninger ud af installationen, som beskrevet i brugsanvisningen.

Sikkerhedsforanstaltninger efter vedligeholdelsesarbejde

- Foretag elektrisk sikkerhedskontrol.
- Foretag funktionskontrol.

Fare for snitsår ved reparation og vedligeholdelse

ADVARSEL



Der kan være dele med skarpe kanter.

Fare for snitsår ved reparation og vedligeholdelse

- ✂ Bær beskyttelseshandsker til beskyttelse mod snitsår.

Fare for at komme til skade på grund af stor kropslig anstrengelse

ADVARSEL



Fare for at komme til skade på grund af stor kropslig anstrengelse

Beskadigelse af rygsøjlen

☞ Vær opmærksom på produkternes vægt i forhold til egen kropsvægt. Produktets vægt fremgår af brugsanvisningen.

Forberedelse af soklen

- ☞ Juster soklen på gulvet.
- ☞ Optegn borehuller.
- ☞ Bor følgende huller ved markeringerne:
 - APCL007, APCL011, APCL087 (sokkel 47 cm): Diameter 12 mm ca 65 mm dyb.
 - APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (sokkel 75 cm): Diameter 16 mm ca. 120 mm dyb.
- ☞ Sæt rawlplugs i borehullerne.
- ☞ Hvis en tørretumbler skal monteres på soklen, skrues spånplader på bagsiden af soklen med hver 2 skruer 6 x 12, se ill. 1.
- ☞ Juster soklen i vater med de medfølgende underlag (2), se ill. 2.
- ☞ Fastgør soklen til gulvet med sekskant-træskruerne (3) og skiverne B13 (4) se ill. 2.

Vaskemaskine monteres på soklen

- ☞ Skru maskinbenene af.
- ☞ Skru 2 sekskantskruer M10 på gevindstifter M10 og spænd kontra, så 15 mm ± 1 mm rager frem.
- ☞ Skru gevindstifter M10 med den 15 mm lange side helt ind i stedet for maskinbenene, og stram dem, se ill. 3.
- ☞ Sæt en skive B10,5 på hver gevindstift.
- ☞ Løft vaskemaskinen op på soklen, og sæt derved gevindstifterne ind i soklen.
- ☞ Skru 1 skive B10,5 og 1 sekskantmøtrik M10 på hver af gevindstifterne fra indersiden af soklen, og stram dem, se ill. 3.

Tørretumbler monteres på soklen

- ☞ Skru tørretumblerens ben min. 5 mm ud.
- ☞ Stil tørretumbleren på soklen, og skub den ind på spånpladerne med de bageste ben.
- ☞ Juster til sidst tørretumbleren på soklen.
- ☞ Skru 1 skrue (1) M6 x 20 i hver af spånpladerne, og stram den, se ill. 4

Montering af sokkelvægge

- ☞ Skru begge sidevægge på med hver 4 skruer M4 x 25, se ill. 5.
- ☞ Skru fronten på med 4 skruer M 4 x 25, se ill. 5

da

el**Οδηγίες τοποθέτησης APCL σε βάση 47/75**

Αιτία: Με τη βάση επιτυγχάνεται ένα εργονομικό ύψος εργασίας για το πλυντήριο ή το στεγνωτήριο.

APCL007, APCL011, APCL087 (βάση 47 cm)

Περιεχόμενα μέρη

Αριθμός	Κωδικός προϊόντος	Ονομασία
1		Βάση
4		Ούπα S12
8		Ροδέλα B15 x 44 x 3
4		Ροδέλα 8,4
4		Βίδα ξύλου άλεν 8 x 65
4		Ακέφαλη βίδα M10 x 50
12		Εξάγωνο παξιμάδι M10
8		Ροδέλα B10,5
8		Υπόθεμα
2		Πλάκα σύσφιξης
4		Βίδα πομπέ CEM6 x 12
2		Εξάγωνη βίδα M6 x 20
1		Μπροστινό τοίχωμα (μόνο βάση κλειστή)
2		Πλευρικό τοίχωμα (μόνο βάση κλειστή)
12		Βίδα πομπέ M4 x 25 (μόνο βάση κλειστή)

APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (βάση 75 cm)

Περιεχόμενα μέρη

Αριθμός	Κωδικός προϊόντος	Ονομασία
1		Βάση
4		Ούπα S16
4		Ροδέλα 15 x 44 x 3
4		Βίδα ξύλου άλεν 12 x 90
4		Ακέφαλη βίδα M10 x 50
12		Εξάγωνο παξιμάδι M10
8		Ροδέλα B10,5
8		Υπόθεμα
2		Πλάκα σύσφιξης
4		Βίδα πομπέ CEM6 x 12
2		Εξάγωνη βίδα M6 x 20

Κίνδυνος λόγω ακατάλληλων εργασιών συντήρησης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Κίνδυνος λόγω ακατάλληλων εργασιών συντήρησης.

Οι ακατάλληλες εργασίες συντήρησης μπορεί να προκαλέσουν σοβαρές υλικές ζημιές και θανατηφόρους τραυματισμούς.

- ✂ Οι εργασίες συντήρησης επιτρέπεται να διενεργούνται αποκλειστικά από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο με εξειδικευμένη εκπαίδευση, τεχνική κατάρτιση και εμπειρία.
- ✂ Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ισχύοντες κανονισμοί ασφάλειας.
- ✂ Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας.
- ✂ Πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ενέργεια, διαβάστε πρώτα την τεκμηρίωση service της Miele.
- ✂ Βεβαιωθείτε ότι κατά τη διάρκεια των εργασιών συντήρησης δεν μπορούν να πλησιάσουν άτομα ή ζώα στον χώρο εργασίας.

Μέτρα πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης στη συσκευή

- Ελέγξτε την ηλεκτρική ασφάλεια.
- Αποσυνδέστε από την εγκατάσταση όλες τις συνδέσεις της συσκευής σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.

Μέτρα μετά την εκτέλεση εργασιών συντήρησης στη συσκευή

- Ελέγξτε την ηλεκτρική ασφάλεια.
- Ελέγξτε τη λειτουργία της συσκευής.

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κοψίματος κατά τις εργασίες συντήρησης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Ανάλογα με την κατασκευή τους, τα εξαρτήματα ενδέχεται να είναι αιχμηρά.

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κοψίματος κατά τις εργασίες συντήρησης.

- ✂ Φοράτε προστατευτικά γάντια ως προστασία από κοψίματα.

Κίνδυνος τραυματισμού μέσω υπερβολικής σωματικής επιβάρυνσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Κίνδυνος τραυματισμού μέσω υπερβολικής σωματικής επιβάρυνσης.

Τραυματισμός της σπονδυλικής στήλης.

- ✂ Λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής σε σχέση με τη σωματική σας δύναμη. Στοιχεία βάρους της συσκευής, βλ. οδηγίες χρήσης της συσκευής.

Προετοιμασία βάσης

- ✂ Ευθυγραμμίστε τη βάση στο δάπεδο.
- ✂ Σχεδιάστε τις οπές που θα ανοίξετε.
- ✂ Ανοίξτε τις παρακάτω οπές στα μαρκαρισμένα σημεία.
 - APCL007, APCL011, APCL087 (βάση 47 cm): διάμετρος 12 mm, βάθος περίπου 65 mm.
 - APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (βάση 75 cm): διάμετρος 16 mm, βάθος περίπου 120 mm.
- ✂ Τοποθετήστε ούπα στις οπές.
- ✂ Αν το στεγνωτήριο πρέπει να τοποθετηθεί πάνω σε βάση, βιδώστε κάθε πλάκα σύσφιξης στην πίσω πλευρά της βάσης με 2 βίδες 6 x 12, βλέπε εικ. 1.
- ✂ Ευθυγραμμίστε τη βάση με τα συνοδευτικά υποθέματα (2), βλέπε εικ. 2.
- ✂ Στερεώστε τη βάση με τις εξάγωνες βίδες ξύλου άλεν (3) και τις ροδέλες B13 (4) στο δάπεδο, βλέπε εικ. 2.

Τοποθέτηση πλυντηρίου σε βάση

- ✂ Βιδώστε τα πόδια συσκευής.
- ✂ Βιδώστε και σφίξτε 2 εξαγωνια παξιμάδια M10 σε κάθε ακέφαλη βίδα M10 έτσι ώστε να προεξέχουν σπειρώματα 15 mm ± 1 mm, βλέπε εικ. 3.
- ✂ Βιδώστε και στερεώστε τις ακέφαλες βίδες M10 με πλευρά μήκους 15 mm μέχρι τέρμα αντί των ποδιών μηχανήματος, βλέπε εικ. 3.
- ✂ Τοποθετήστε μια ροδέλα B10,5 σε κάθε ακέφαλη βίδα.
- ✂ Αнуψώστε το πλυντήριο πάνω στη βάση και τοποθετήστε τις ακέφαλες βίδες στη βάση.
- ✂ Από την εσωτερική πλευρά της βάσης περιστρέψτε και στερεώστε 1 ροδέλα B10,5 και 1 εξαγωνιο παξιμάδι M10 πάνω στις ακέφαλες βίδες, βλέπε εικ. 3.

Τοποθέτηση στεγνωτηρίου σε βάση

- ✂ Ξεβιδώστε τα πόδια του στεγνωτηρίου τουλάχιστον 5 mm.
- ✂ Τοποθετήστε το στεγνωτήριο στη βάση και σύρετε τα πίσω πόδια στις πλάκες σύσφιξης.
- ✂ Ευθυγραμμίστε τελείως το στεγνωτήριο πάνω στη βάση.
- ✂ Βιδώστε και στερεώστε 1 βίδα (1) M6 x 20 στις πλάκες σύσφιξης, βλέπε εικ. 4.

Τοποθέτηση τοιχωμάτων βάσης

- ✂ Βιδώστε και τα δύο πλευρικά τοιχώματα με 4 βίδες M4 x 25, βλέπε εικ. 5.
- ✂ Βιδώστε το μπροστινό τοίχωμα με 4 βίδες M4 x 25, βλέπε εικ. 5.

el

en-US

APCL 47/75 stand installation instructions

Reason: Installing a washing machine or dryer on a stand enables a more ergonomic height to be achieved.

APCL007, APCL011, APCL087 (47cm/18.5" stand)

Parts included

Quantity	Mat. no.	Designation
1		Stand
4		S12 plug
8		B15 x 44 x 3 washer
4		8.4 washer
4		8 x 65 wood screw
4		M10 x 50 set screw
12		M10 nut
8		B10.5 washer
8		Spacer
2		Clamping plate
4		CEM 6 x 12 raised-head screw
2		M6 x 20 bolt
1		Front panel (closed stand only)
2		Side panel (closed stand only)
12		M4 x 25 raised-head screw (closed stand only)

APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (75 cm/30" stand)**Parts included**

Quantity	Mat. no.	Designation
1		Stand
4		S16 plug
4		15 x 44 x 3 washer
4		12 x 90 wood screw
4		M10 x 50 set screw
12		M10 nut
8		B10.5 washer
8		Spacer
2		Clamping plate
4		CEM 6 x 12 raised-head screw
2		M6 x 20 bolt

Danger due to incorrect service work**WARNING**

Danger due to incorrect service work.

There is a risk of serious damage, injury, or even death if service work is carried out incorrectly.

- ✂ Service work may only be carried out by a qualified electrician with specialist training, knowledge, and experience.
- ✂ All applicable safety guidelines must be followed.
- ✂ Wear personal protective equipment.
- ✂ Read the Miele service documentation before starting service work.
- ✂ Ensure that children or pets cannot access the work area while service work is being carried out.

Measures to be carried out before starting any service work

- Carry out appropriate electrical safety checks.
- Disconnect all machine utility connections in accordance with the operating instructions.

Measures to be carried out after service work has been completed

- Carry out appropriate electrical safety checks.
- Check the appliance for correct operation.

Risk of cuts**WARNING**

Components are sharp.

Risk of cuts during service work.

- ✂ Wear protective gloves.

Risk of injury due to excessive physical strain**WARNING**

Risk of injury due to excessive physical strain.

Spinal injuries.

- ✂ The relation of the weight of the machine to the physical strength of the technician must be taken into account.
For machine weight details, see the operating instructions.

Stand preparation

- ✚ Level the stand on the floor.
- ✚ Mark the hole positions.
- ✚ Drill the following holes in the marked positions.
 - APCL007, APCL011, APCL087 (47cm/18.5" stand): 12mm (0.5") diameter, approx. 65mm (2.5") deep
 - APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (75 cm/30" stand): 16mm (0.625") diameter, approx. 120mm (4.75") deep
- ✚ Insert the plugs in the holes.
- ✚ If a dryer is to be installed on the stand, secure each clamping plate to the rear of the stand with two 6 x 12 screws; see Fig. 1.
- ✚ Level the stand using the provided washers (2); see Fig. 2.
- ✚ Fasten the stand to the floor with the provided wood screws (3) and B13 washers (4); see Fig. 2.

Installing a washing machine on the stand

- ✚ Unscrew and remove the machine feet.
- ✚ Install two M10 nuts on each M10 set screw and tighten them so that 15mm $\pm$ 1mm of thread protrudes; see Fig. 3.
- ✚ Install the M10 set screws with the 15mm-long side in place of the machine feet and screw them in as far as they will go; see Fig. 3.
- ✚ Install a B10.5 washer on each set screw.
- ✚ Lift the washing machine onto the stand, pushing the set screws into the stand.
- ✚ From inside the stand, install one B10.5 washer and one M10 nut on each set screw and tighten; see Fig. 3.

Installing a dryer on the stand

- ✚ Unscrew the dryer feet by at least 5mm.
- ✚ Place the dryer on the stand and slide its rear feet into the clamping plates.
- ✚ Level the dryer on the stand.
- ✚ Screw one M6x20 screw (1) into each of the clamping plates and tighten; see Fig. 4.

Installing the stand panels

- ✚ Use four M4 x 25 screws to attach each of the two side panels; see Fig. 5.
- ✚ Use four M4 x 25 screws to attach the front panel; see Fig. 5.

en-US**es****Instrucciones de montaje APCL zócalo 47/75**

Motivo: Con el zócalo se consigue una altura de trabajo más ergonómica para la lavadora o la secadora.

APCL007, APCL011, APCL087 (zócalo 47 cm)**Piezas del suministro**

Número	Nº de mat.	Denominación
1		Zócalo
4		Taco S12
8		Arandela B15 x 44 x 3

Número	Nº de mat.	Denominación
4		Arandela 8,4
4		Tornillo hexagonal para madera 8 x 65
4		Tornillo prisionero M10 x 50
12		Tuerca hexagonal M10
8		Arandela B10,5
8		Placa
2		Placa tensora
4		Tornillo alomado CEM 6 x 12
2		Tornillo hexagonal M6 x 20
1		Pared frontal (solo zócalo cerrado)
2		Pared lateral (solo zócalo cerrado)
12		Tornillo alomado M4 x 25 (solo zócalo cerrado)

APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (zócalo 75 cm)

Piezas del suministro

Número	Nº de mat.	Denominación
1		Zócalo
4		Taco S16
4		Arandela 15 x 44 x 3
4		Tornillo hexagonal para madera 12 x 90
4		Tornillo prisionero M10 x 50
12		Tuerca hexagonal M10
8		Arandela B10,5
8		Placa
2		Placa tensora
4		Tornillo alomado CEM 6 x 12
2		Tornillo hexagonal M6 x 20

Peligro debido a trabajos de mantenimiento inadecuados

AVISO



Peligro debido a trabajos de mantenimiento inadecuados.

Los trabajos de reparación incorrectos pueden causar importantes daños materiales, lesiones graves o incluso la muerte.

- ✂ Los trabajos de reparación se realizarán exclusivamente por un técnico especialista autorizado con formación técnica, conocimientos especializados y experiencia.
- ✂ Tener en cuenta las disposiciones de seguridad en vigor.
- ✂ Llevar un equipamiento de protección individual.
- ✂ Primero leer la Documentación del Servicio Técnico de Miele y posteriormente actuar.
- ✂ Asegurarse de que no accederán a la zona de trabajo personas o animales durante los trabajos de reparación.

Medidas antes de realizar trabajos de mantenimiento en el aparato

- Realizar una comprobación de seguridad eléctrica.
- Desconectar todas las conexiones del aparato según se indica en las instrucciones de manejo antes de la instalación.

Medidas después de realizar trabajos de mantenimiento en el aparato

- Realizar una comprobación de seguridad eléctrica.
- Comprobar el funcionamiento del aparato.

Peligro de sufrir cortes al realizar trabajos de mantenimiento

AVISO



Los componentes pueden presentar cantos afilados debidos a la fabricación.

Peligro de sufrir cortes al realizar trabajos de mantenimiento.

✂ Como medida de protección contra cortes, llevar guantes de protección.

Peligro de lesiones por esfuerzo físico elevado

AVISO



Peligro de lesiones por esfuerzo físico elevado.

Daños en la columna vertebral.

✂ Tener en cuenta el peso del aparato en relación a la propia fuerza física. Para consultar el peso del aparato, véanse las instrucciones de manejo del aparato.

Preparar el zócalo

- ✂ Nivelar el zócalo sobre el suelo.
- ✂ Marcar los orificios del taladro.
- ✂ En las marcas, taladrar los siguientes orificios.
 - APCL007, APCL011, APCL087 (zócalo 47 cm): diámetro 12 mm unos 65 mm de profundidad.
 - APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (zócalo 75 cm): diámetro 16 mm unos 120 mm de profundidad.
- ✂ Introducir los tacos en los orificios del taladro.
- ✂ Si se monta la secadora sobre el zócalo, se atornillan las placas tensoras a la parte trasera del zócalo con 2 tornillos 6 x 12 cada una, véase imagen 1.
- ✂ Nivelar el zócalo con las placas (2) para que quede recto, véase imagen 2.
- ✂ Fijar al suelo el zócalo con los tornillos de madera hexagonales (3) y las arandelas B13 (4), ver la fig. 2.

Montar la lavadora sobre el zócalo

- ✂ Desenroscar las patas de la máquina.
- ✂ Enroscar dos tuercas hexagonales M10 en cada tornillo prisioneros M10 y asegurarlas de modo que sobresalgan 15 mm ± 1 mm de rosca, ver la fig. 3.
- ✂ Atornillar el tornillo prisionera M10 con el lado de 15 mm de largo hasta el tope en lugar de las patas de la máquina y apretarlos, véase fig. 3.
- ✂ Introducir una arandela B10,5 respectivamente en los tornillos prisioneros.
- ✂ Levantar la lavadora sobre el zócalo e introducir los tornillos prisioneros en el zócalo.
- ✂ Desde el interior del zócalo, atornillar una arandela B10,5 y una tuerca hexagonal M10 respectivamente en los tornillos prisioneros y apretarlas, ver la fig. 3.

Montar la secadora en el zócalo

- ✂ Desenroscar las patas de la secadora al menos 5 mm.
- ✂ Colocar la secadora sobre el zócalo e introducir las patas en las placas tensoras.

✍ Nivelar la secadora sobre el zócalo de manera definitiva.

✍ Atornillar un tornillo (1) M6 x 20 en cada placa tensora y apretarlo, véase imagen 4.

Montar las paredes del zócalo

✍ Atornillar las dos paredes laterales con 4 tornillos M4 x 25 cada una, véase imagen 5.

✍ Atornillar la pared frontal con 4 tornillos M4 x 25, véase imagen 5.

es

fi

Asennusohje – Jalusta APCL 47/75

Syy: Jalustan avulla pesukone tai kuivausrumpu saadaan ergonomiselle työskentelykorkeudelle.

APCL007, APCL011, APCL087 (jalusta 47 cm)

Mukana toimitettavat osat

Määrä	Mat.nro	Nimitys
1		Jalusta
4		Ruuvitulppa S12
8		Aluslaatta B15 x 44 x 3
4		Aluslaatta 8,4
4		Kuusiokantainen puuruuvi 8 x 65
4		Kierretappi M10 x 50
12		Kuusiokantamutteri M10
8		Aluslaatta B10,5
8		Aluslevy
2		Kiinnityslevy
4		Kupukantaruuvi CEM6 x 12
2		Kuusiokantaruuvi M6 x 20
1		Etulevy (vain umpinainen jalusta)
2		Sivuseinä (vain umpinainen jalusta)
12		Kupukantaruuvi M4 x 25 (vain umpinainen jalusta)

APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (jalusta 75 cm)

Mukana toimitettavat osat

Määrä	Mat.nro	Nimitys
1		Jalusta
4		Ruuvitulppa S16
4		Aluslaatta 15 x 44 x 3
4		Kuusiokantainen puuruuvi 12 x 90
4		Kierretappi M10 x 50
12		Kuusiokantamutteri M10
8		Aluslaatta B10,5
8		Aluslevy
2		Kiinnityslevy
4		Kupukantaruuvi CEM6 x 12
2		Kuusiokantaruuvi M6 x 20

Asiattomien korjausten aiheuttama vaaratilanteiden vaara

VAROITUS



Asiattomien korjausten aiheuttama vaaratilanteiden vaara.

Asiattomat korjaukset voivat aiheuttaa vakavia esinevahinkoja, vakavia henkilövahinkoja ja jopa kuoleman.

- ✂ Korjauksia saa suorittaa vain sähköasentaja, jolla on asianmukainen koulutus, tietämys ja kokemus.
- ✂ Voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä sekä lakeja ja asetuksia on noudatettava.
- ✂ Käytä henkilönsuojaimia.
- ✂ Lue Mielen tekniset huoltotiedot ennen korjaustöiden aloittamista.
- ✂ Varmista, ettei työskentelypaikan läheisyyteen voi korjaustöiden aikana päästä muita ihmisiä tai eläimiä.

Ennen asennustöiden aloittamista suoritettavat toimenpiteet

- Suorita sähköturvallisuuden tarkastus.
- Irrota kaikki liitännät koneen käyttöohjeen mukaisesti ennen asennustöiden aloittamista.

Huoltotöiden jälkeen suoritettavat toimenpiteet

- Suorita sähköturvallisuuden tarkastus.
- Tarkasta koneen toiminta.

Huoltotöiden yhteydessä on olemassa viiltohaavojen vaara

VAROITUS



Laitteessa voi rakenteellisista syistä olla teräviä reunoja.

Huoltotöiden yhteydessä on olemassa viiltohaavojen vaara

- ✂ Käytä viiltohaavojen ehkäisemiseksi suojakäsineitä.

Liian suuren fyysisen rasituksen aiheuttama loukkaantumisvaara

VAROITUS



Liian suuren fyysisen rasituksen aiheuttama loukkaantumisvaara.

Selkärankavammojen vaara.

- ✂ Koneet ovat painavia. Älä yritä nostaa niitä yksin, jos voimasi eivät riitä siihen. Tarkista koneiden nettopaino niiden omista käyttöohjeista.

Jalustan esivalmistelu

- ✂ Aseta jalusta oikeaan asentoon lattialle.
- ✂ Merkitse porattavien reikien paikat.
- ✂ Pora merkitsemiisi kohtiin seuraavanlaiset reiät.
 - APCL007, APCL011, APCL087 (jalusta 47 cm): halkaisija 12 mm, syvyys n. 65 mm.
 - APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (jalusta 75 cm): halkaisija 16 mm, syvyys n. 120 mm.
- ✂ Työnnä ruuvitulpat reikiin.
- ✂ Jos jalustalle tulee kuivausrumpu, ruuvaa kumpikin kiinnityslevy jalustan takapuolelle 2 ruuvilla 6 x 12, ks. kuva 1.
- ✂ Suorista jalusta mukana toimitettujen aluslevyjien (2) avulla, ks. kuva 2.
- ✂ Kiinnitä jalusta lattiaan kuusiokantaisilla puuruuveilla (3) ja aluslaatoilla B13 (4), ks. kuva 2.

Pesukoneen asennus jalustalle

- ✂ Kierrä koneen jalat irti.
- ✂ Kierrä 2 kuusiokantamutteria M10 jokaiseen kierretappiin M10 ja kiristä vastaan niin, että kierteitä jää näkyviin 15 mm ± 1 mm, ks. kuva 3.
- ✂ Kierrä M10-kierretapit 15 mm pitkä pää edellä vasteeseen asti koneen jalkojen tilalle ja kiristä, ks. kuva 3.
- ✂ Aseta aluslaatta B10,5 jokaiseen kierretappiin.
- ✂ Nosta pesukone jalustalle siten, että kierretapit menevät jalustan reikiin.
- ✂ Kierrä jalustan sisäpuolelta 1 aluslaatta B10,5 ja 1 kuusiokantamutteri M10 kierretappeihin ja kiristä, ks. kuva 3.

Kuivausrummun asennus jalustalle

- ✂ Kierrä kuivausrummun jalkoja ulos vähintään 5 mm.
- ✂ Aseta kuivausrumpu jalustalle ja työnnä sen takajalat kiinnityslevyihin.
- ✂ Suorista kuivausrumpu huolellisesti jalustalle.
- ✂ Kierrä kumpaankin kiinnityslevyyn 1 ruuvi (1) M6 x 20 ja kiristä, ks. kuva 4.

Jalustan seinien asennus

- ✂ Kiinnitä kumpikin sivuseinä neljällä ruuvilla M4 x 25, ks. kuva 5.
- ✂ Kiinnitä etulevy neljällä ruuvilla M4 x 25, ks. kuva 5.

fi

fr

Notice de montage socle APCL 47/75

Motif : Le socle permet d'atteindre une hauteur de travail ergonomique pour un lave-linge ou un sèche-linge.

APCL007, APCL011, APCL087 (socle 47 cm)

Pièces fournies

Nombre	N° Mat.	Dénomination
1		Socle
4		Cheville S12
8		Rondelle B15 x 44 x 3
4		Rondelle 8,4
4		Vis à bois à six pans creux 8 x 65
4		Tige filetée M10 x 50
12		Écrou à six pans M10
8		Rondelle B10,5
8		Support
2		Plaque de serrage
4		Vis à tête bombée CEM 6 x 12
2		Vis à six pans M6 x 20
1		Paroi avant (uniquement socle fermé)
2		Paroi latérale (uniquement socle fermé)
12		Vis à tête bombée M4 x 25 (uniquement socle fermé)

APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (socle 75 cm)

Pièces fournies

Nombre	N° Mat.	Dénomination
1		Socle
4		Cheville S16
4		Rondelle 15 x 44 x 3
4		Vis à bois à six pans creux 12 x 90
4		Tige filetée M10 x 50
12		Écrou à six pans M10
8		Rondelle B10,5
8		Support
2		Plaque de serrage
4		Vis à tête bombée CEM 6 x 12
2		Vis à six pans M6 x 20

Danger en cas de travaux de maintenance non conformes

AVERTISSEMENT



Danger en cas de travaux de maintenance non conformes.

Des travaux de maintenance non conformes peuvent entraîner des dommages matériels importants ou de graves blessures pouvant mettre la vie en danger.

- ✂ Les travaux de maintenance doivent être exécutés uniquement par un électricien qualifié possédant la formation, les connaissances et l'expérience professionnelles adéquates.
- ✂ Les consignes de sécurité en vigueur doivent être respectées.
- ✂ Porter un équipement de protection personnelle.
- ✂ Lire tout d'abord la documentation technique du Service Miele (MSD) avant d'agir.
- ✂ Vérifier qu'aucune personne ou aucun animal ne puisse pénétrer dans la zone de travail pendant les travaux de maintenance.

Mesures à prendre avant la réalisation de travaux de maintenance sur l'appareil

- Effectuer un contrôle de sécurité électrique.
- Débrancher tous les câbles raccordant l'appareil à l'installation comme indiqué dans le mode d'emploi.

Mesures à respecter après la réalisation des travaux de maintenance sur l'appareil

- Effectuer un contrôle de sécurité électrique.
- Contrôler le fonctionnement de l'appareil.

Risque de coupure lors des travaux d'entretien

AVERTISSEMENT



Les composants peuvent présenter des arêtes vives liées à la fabrication.

Risque de coupure lors des travaux d'entretien

- ✂ Pour se protéger des risques de coupure, porter des gants de protection.

Risque de blessures dus à un effort physique excessif**AVERTISSEMENT**

Risque de blessures dus à un effort physique excessif

Blessure au niveau de la colonne vertébrale.

- ✚ Prendre en compte le poids des appareils et ne pas surestimer sa force. Voir le mode d'emploi de l'appareil pour le poids de l'appareil.

Préparation du socle

- ✚ Aligner le socle sur le sol.
- ✚ Marquer les trous de perçage.
- ✚ Percer les trous suivants au niveau des repères.
 - APCL007, APCL011, APCL087 (socle 47 cm) : Diamètre 12 mm environ 65 mm de profondeur.
 - APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (socle 75 cm) : Diamètre 16 mm environ 120 mm de profondeur.
- ✚ Enficher les chevilles dans les trous de perçage.
- ✚ Si un sèche-linge doit être installé sur le socle, visser les plaques de fixation à l'arrière du socle à l'aide de 2 vis 6 x 12, voir fig. 1.
- ✚ Mettre le socle à niveau avec les supports joints (2), voir fig. 2.
- ✚ Fixer le socle avec les vis à bois à six pans (3) et les rondelles B13 (4) au sol, voir fig. 2.

Installer le lave-linge sur le socle

- ✚ Dévisser les pieds des machines.
- ✚ Dévisser 2 écrous à six pans M10 sur chacune des tiges filetées M10 et les bloquer de sorte que 15 mm $\pm$ 1 mm de filetage dépassent, voir fig. 3.
- ✚ Visser les tiges filetées M10 par le côté long 15 mm jusqu'en butée à la place des pieds de machine et les serrer, voir fig. 3.
- ✚ Insérer une rondelle B 10,5 sur chacune des tiges filetées.
- ✚ Placer le lave-linge sur le socle et insérer pour ce faire les tiges filetées dans le socle.
- ✚ A partir de l'intérieur du socle, visser et serrer 1 rondelle B10,5 et 1 écrou à six pans M10 sur chacune des tiges filetées, voir fig. 3.

Monter le sèche-linge sur le socle

- ✚ Dévisser les pieds du sèche-linge d'au moins 5 mm.
- ✚ Placer le sèche-linge sur le socle et pousser à l'aide des pieds arrières dans les plaques de fixation.
- ✚ Ajuster le sèche-linge définitivement sur le socle.
- ✚ Visser et serrer 1 vis chacune (1) M6 x 20 dans les plaques de fixation, voir fig. 4.

Monter les parois du socle

- ✚ Visser les deux parois latérales avec 4 vis respectivement M4 x 25, voir fig. 5.
- ✚ Visser la paroi avant avec 4 vis M4 x 25, voir fig. 5.

fr

hr

Upute za ugradnju APLC postolja 47/75

Razlog: S postoljem se može postići ergonomska radna visina za perilicu ili sušilicu rublja.

APCL007, APCL011, APCL087 (postolje 47 cm)

Uključeni dijelovi

Broj	Kat. br.	Naziv
1		Podnožje
4		Tipla S12
8		Pločica B15 x 44 x 3
4		Pločica 8,4
4		Šestokutni vijak za drvo 8 x 65
4		Zatik s navojem M10 x 50
12		Šesterokutna matica M10
8		Pločica B10,5
8		Podloga
2		Ploča od iverice
4		Vijak s ovalnom glavom CEM6 X 12
2		Šesterokutni vijak M6 x 20
1		Prednja stjenka (samo zatvoreno postolje)
2		Bočna stjenka (samo zatvoreno postolje)
12		Vijak M4 x 25 (samo zatvoreno postolje)

APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (postolje 75 cm)

Uključeni dijelovi

Broj	Kat. br.	Naziv
1		Podnožje
4		Tipla S16
4		Pločica 15 x 44 x 3
4		Šestokutni vijak za drvo 12 x 90
4		Zatik s navojem M10 x 50
12		Šesterokutna matica M10
8		Pločica B10,5
8		Podloga
2		Ploča od iverice
4		Vijak s ovalnom glavom CEM6 X 12
2		Šesterokutni vijak M6 x 20

Opasnost uzrokovana nestručnim radovima održavanja

UPOZORENJE



Opasnost uzrokovana nestručnim radovima održavanja.

Nestručni radovi održavanja mogu znatno oštetiti predmete i uzrokovati teške ozljede sa smrtnim posljedicama.

- ✂ Radove održavanja vrše samo ovlašteni električari sa stručnom izobrazbom, znanjem i praktičnim iskustvom.
- ✂ Moraju se poštivati važeće sigurnosne odredbe.
- ✂ Nosite opremu za osobnu zaštitu.
- ✂ Prvo pročitajte Miele servisnu dokumentaciju, a potom započnite pregradnju.
- ✂ Uvjerite se da se tijekom radova održavanja u radni prostor ne dospiju ljudi ili životinje.

Mjere koje se provode prije radova održavanja na uređaju

- Provedite ispitivanje električne sigurnosti.
- Sve priključke uređaja isključiti iz instalacije sukladno uputama za ugradnju.

Mjere nakon što su izvršeni radovi održavanja na uređaju

- Provedite ispitivanje električne sigurnosti.
- Provjeriti funkciju uređaja.

Opasnost od posjekotina pri radovima održavanja

UPOZORENJE



Pojedini dijelovi tvornički mogu biti oštih rubova.

Opasnost od posjekotina pri radovima održavanja.

- ✂ Za zaštitu od posjekotina nosite rukavice.

Opasnost od ozljeda uzrokovanih pretjeranim tjelesnim naporom

UPOZORENJE



Opasnost od ozljeda uzrokovanih pretjeranim tjelesnim naporom.

Ozljeda kralježnice.

- ✂ Paziti na težinu uređaja u odnosu na vlastitu tjelesnu snagu. Za podatke o težini uređaja pogledajte upute za uporabu uređaja.

Priprema postolja

- ✂ Uspravite postolje na podu.
- ✂ Označite rupice za bušenje.
- ✂ Na oznakama izbušite sljedeće rupice.
 - APCL007, APCL011, APCL087 (postolje 47 cm): promjer 12 mm oko 65 mm dubine.
 - APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (postolje 75 cm): promjer 16 mm oko 120 mm dubine.
- ✂ U probušene rupice umetnite tiple.
- ✂ Kada se na postolje ugrađuje sušilica za rublje tada ploče od iverice pričvrstite na stražnju stranu postolja sa po 2 vijka 6 x 12, pogledajte sl. 1.
- ✂ Postolje uspravite pomoću priloženih podloga (2), pogledajte sl. 2.
- ✂ Postolje pričvrstite u pod šestokutnim vicima za drvo (3) i pločicama B13 (4), pogledajte sl. 2.

Ugradnja perilice rublja na postolje

- ✂ Odvrnite nožice uređaja.
- ✂ Po 2 šestokutne matice M10 zavrните na zatik s navojem M10 i pritegnite, tako da ostane 15 mm ± 1 mm slobodnog navoja, pogledajte sl. 3.
- ✂ Zatike s navojima M10 sa stranicom dugom 15 mm uvrnite do ruba umjesto nožica uređaja i čvrsto zategnite, pogledajte sl. 3.
- ✂ Po jednu pločicu B10,5 postavite na zatike s navojem.
- ✂ Perilicu rublja podignite na postolje i pritom zatike umetnite u postolje.
- ✂ S unutarnje strane postolja na zatike s navojima stavite i pritegnite po 1 pločicu B10,5 i 1 šestokutnu maticu M10, pogledajte sl. 3.

Ugradnja sušilice rublja na postolje

- ✂ Nožice sušilice rublja otpustite barem 5 mm.
- ✂ Sušilicu postavite na postolje i sa stražnjim nožicama gurnite u ploče od iverice.
- ✂ Uspravite sušilicu na postolju.
- ✂ Po 1 vijak (1) M6 x 20 pritegnite u ploče od iverice, pogledajte sl. 4.

Ugradnja stijenki podnožja

- ✂ Obje bočne stjenke pričvrstite sa po 4 vijka M4 x 25, pogledajte sl. 5.
- ✂ Prednju stijenku pričvrstite sa 4 vijka M4 x 25, pogledajte sl. 5.

hr

hu

Szerelési útmutató APCL 47/75 lábazathoz

Ok: a lábazattal ergonomikus munkamagasság érhető el a mosógép vagy szárítógép számára.

APCL007, APCL011, APCL087 (47 cm-es lábazat)

Tartalmazott alkatrészek

Mennyi- ség	M.-Nr.	Megnevezés
1		Lábazat
4		Dübel, S12
8		Csavaralátét, B15 x 44 x 3
4		Alátét, 8,4
4		Hatlapú facsavar, 8 x 65
4		Hernyócsavar, M10 x 50
12		Hatlapú anya, M10
8		Alátét, B10,5
8		Alátét
2		Rögzítőlemez
4		Lencsefejű csavar, CEM 6 x 12
2		Hatlapfejű csavar, M6 x 20
1		Elülső fal (csak zárt lábazatnál)
2		Oldalsó fal (csak zárt lábazatnál)
12		Lencsefejű csavar, M4 x 25 (csak zárt lábazatnál)

APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (75 cm-es lábazat)

Tartalmazott alkatrészek

Mennyi- ség	M.-Nr.	Megnevezés
1		Lábazat
4		Dübel, S16
4		Csavaralátét, 15 x 44 x 3
4		Hatlapú facsavar, 12 x 90
4		Hernyócsavar, M10 x 50
12		Hatlapú anya, M10
8		Alátét, B10,5
8		Alátét
2		Rögzítőlemez
4		Lencsefejű csavar, CEM 6 x 12
2		Hatlapfejű csavar, M6 x 20

Szakszerűtlen karbantartás miatti veszély

FIGYELEM



Szakszerűtlen karbantartás miatti veszély.

A szakszerűtlenül elvégzett karbantartási munkák jelentős anyagi károkhoz és akár halálos következménnyel járó súlyos sérülésekhez vezethetnek.

- ✂ A karbantartási munkákat kizárólag megfelelő szakképzettséggel, szakismerettel és szakmai tapasztalattal rendelkező elektrotechnikai szakember végezheti el.
- ✂ Az érvényes biztonsági előírásokat be kell tartani.
- ✂ Egyéni védőfelszerelést kell viselni.
- ✂ Először olvassa el a Miele Szervizdokumentációt, és csak azután kezdjen el dolgozni.
- ✂ Biztosítsa, hogy a karbantartási munkák során senki ne juthasson be a munkaterületre.

A készüléken végzett karbantartási munkák előtti teendők

- Végezze el a villamossági biztonsági ellenőrzést.
- A beszerelés előtt a használati útmutató alapján minden készülékcsatlakozót válasszon le.

A készüléken végzett karbantartási munkák utáni teendők

- Végezze el a villamossági biztonsági ellenőrzést.
- Ellenőrizze a készülék működését.

Vágásos sérülések veszélye a karbantartás során

FIGYELEM



Az alkatrészeknek a legyártásuk után éles peremük maradhat.

Vágásos sérülések veszélye a karbantartás során.

- ✂ A vágásos sérülések elleni védelemként viseljen védőkesztyűt.

Túlzott fizikai terhelés okozta sérülésveszély**FIGYELEM**

Túlzott fizikai terhelés okozta sérülésveszély.

A gerinc sérülése.

✂ Vegye figyelembe a készülék súlyának és a saját testi erejének az egymáshoz való viszonyát. A készülék súlyadatait lásd a készülék használati útmutatójában.

A lábazat előkészítése

- ✂ Igazítsa el a lábazatot a padlón.
- ✂ Jelölje be a furatok helyét.
- ✂ A jelöléseknél készítse el a következő furatokat.
 - APCL007, APCL011, APCL087 (47 cm-es lábazat): 12 mm átmérő, körülbelül 65 mm mélység.
 - APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (75 cm-es lábazat): 16 mm átmérő, körülbelül 120 mm mélység.
- ✂ Nyomja be a dübeleket a furatokba.
- ✂ Ha szárítógépet fog a lábazatra szerelni, csavarja be a rögzítőlemezeket a lábazat hátoldalára mindkét oldalon 2 db 6 x 12-es csavarral, lásd 1. ábra.
- ✂ A lábazatot a mellékelt alátétekkel (2) szintezze ki, lásd 2. ábra.
- ✂ Erősítse a lábazatot a hatlapfejű facsavarokkal (3) és a B13-as csavaralátétekkel (4) a padlóra, lásd 2. ábra.

Mosógép felszerelése a lábazatra

- ✂ Csavarozza le a gép lábait.
- ✂ A 2 db M10 hatlapú anyát csavarja rá az M10 hernyócsavarokra, és kontrázza meg úgy, hogy $15\text{ mm} \pm 1\text{ mm}$ maradjon szabadon a hernyócsavar menetéből, lásd 3. ábra.
- ✂ Az M10 hernyócsavarokat a 15 mm hosszú oldalukkal ütközésig csavarja be a gép lábainak helyére, majd húzza meg, lásd 3. ábra.
- ✂ Minden hernyócsavarra tegyen egy B10,5 alátétet.
- ✂ A mosógépet emelje rá a lábazatra úgy, hogy a hernyócsavarok a lábazatba kerüljenek.
- ✂ A lábazat belső oldaláról minden hernyócsavarra csavarjon 1 db B10,5 alátétet és 1 db M10 hatlapú anyát, majd húzza meg, lásd 3. ábra.

Szárítógép felszerelése a lábazatra

- ✂ Csavarja ki a szárítógép lábát legalább 5 mm-re.
- ✂ Helyezze a szárítógépet a lábazatra, és tolja a hátsó lábakkal a rögzítőlemezekre.
- ✂ Állítsa be a szárítógépet a lábazaton.
- ✂ Csavarjon 1 db M6 x 20-as csavart (1) a rögzítőlemezbe és húzza meg, lásd 4. ábra.

Lábazat falainak felszerelése

- ✂ Csavarozza fel mindkét oldalsó falat 4–4 db M4 x 25-ös csavarral, lásd 5. ábra.
- ✂ Csavarozza fel az elülső falat 4 db M4 x 25-ös csavarral, lásd 5. ábra.

hu

it**Istruzioni di montaggio APCL zoccolo 47/75**

Scopo: con lo zoccolo è possibile ottenere un'altezza di lavoro ergonomica per una lavatrice o un'asciugatrice.

APCL007, APCL011, APCL087 (zoccolo 47 cm)

Pezzi contenuti

Numero	M.-Nr.	Denominazione
1		Zoccolo
4		Tassello S12
8		Rondella B15 x 44 x 3
4		Rondella 8,4
4		Vite per legno esagonale 8 x 65
4		Perno filettato M10 x 50
12		Dado esagonale M10
8		Rondella B10,5
8		Base
2		Pannello di trucioli
4		Vite lenticolare CEM6 x 12
2		Vite esagonale M6 x 20
1		Parete anteriore (solo zoccolo chiuso)
2		Parete laterale (solo zoccolo chiuso)
12		Vite lenticolare M4 x 25 (solo zoccolo chiuso)

APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (zoccolo 75 cm)

Pezzi contenuti

Numero	M.-Nr.	Denominazione
1		Zoccolo
4		Tassello S16
4		Rondella 15 x 44 x 3
4		Vite per legno esagonale 12 x 90
4		Perno filettato M10 x 50
12		Dado esagonale M10
8		Rondella B10,5
8		Base
2		Pannello di trucioli
4		Vite lenticolare CEM6 x 12
2		Vite esagonale M6 x 20

Pericoli dovuti a lavori di manutenzione non corretti

AVVERTENZA



Pericoli dovuti a lavori di manutenzione non corretti.

Lavori di riparazione o manutenzione eseguiti in maniera non corretta possono provocare danni materiali ingenti e ferite gravi, anche la morte.

- ✂ Riparazioni e manutenzioni possono essere effettuate solo da elettricisti qualificati, che dispongono delle necessarie competenze e di specifica esperienza nel settore.
- ✂ Rispettare le norme di sicurezza vigenti.
- ✂ Indossare un idoneo abbigliamento protettivo.
- ✂ Leggere dapprima la documentazione tecnica di servizio poi agire.
- ✂ Accertarsi che, durante i lavori di manutenzione, all'area di lavoro non si possano avvicinare persone o animali.

Misure da intraprendere prima di effettuare lavori di riparazione sull'elettrodomestico

- Effettuare una verifica della sicurezza elettrica.
- Staccare tutti gli allacciamenti delle macchine come descritto nelle istruzioni.

Cosa fare dopo aver effettuato i lavori di riparazione sulla macchina

- Effettuare una verifica della sicurezza elettrica.
- Verificare il funzionamento della macchina.

Pericolo di ferimento da taglio in caso di lavori di riparazione/manutenzione

AVVERTENZA



Per motivi di lavorazione, alcuni componenti possono risultare taglienti.

Pericolo di ferimento da taglio in caso di lavori di riparazione/manutenzione.

- ✂ Per evitare ferite da taglio, indossare i guanti protettivi.

Pericolo di ferimento a causa di eccessiva sollecitazione fisica

AVVERTENZA



Pericolo di ferimento a causa di eccessiva sollecitazione fisica.

Ferimento della colonna vertebrale.

- ✂ Considerare il peso degli apparecchi rispetto alla propria forza fisica. Per le indicazioni sul peso dell'apparecchio, consultare le istruzioni d'uso dell'apparecchio.

Preparare la base

- ✂ Regolare la base sul pavimento.
- ✂ Tracciare i fori.
- ✂ Sulle tracce praticare i seguenti fori.
 - APCL007, APCL011, APCL087 (zoccolo 47 cm): diametro 12 mm profondo circa 65 mm.
 - APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (zoccolo 75 cm): diametro 16 mm profondo ca. 120 mm.
- ✂ Inserire i tasselli nei fori.
- ✂ Se un'asciugabiancheria deve essere montata su uno zoccolo, avvitare i pannelli di trucioli sul retro dello zoccolo con rispettivamente 2 viti 6 x 12, v. fig. 1.
- ✂ Registrare lo zoccolo con le basi allegate (2), v. fig. 2.
- ✂ Fissare lo zoccolo con le viti per legno esagonali (3), le rondelle B13 (4) al pavimento, v. fig. 2.

Montare la lavatrice sullo zoccolo

- ✚ Svitare i piedini macchina.
- ✚ Avvitare rispettivamente 2 dadi esagonali M10 sui perni filettati M10 e regolarli, in modo che sporgano 15 mm ± 1 mm di filettatura, v. fig. 3.
- ✚ Avvitare e fissare i perni filettati M10 con il lato lungo 15 mm fino alla battuta al posto dei piedini macchina, v. fig. 3.
- ✚ Infilare rispettivamente una rondella B10,5 sui perni filettati.
- ✚ Sollevare la lavatrice sullo zoccolo e inserire i perni filettati nello zoccolo.
- ✚ Dal lato esterno dello zoccolo ruotare e fissare rispettivamente 1 rondella B10,5 e 1 dado esagonale M10 sui perni filettati, v. fig. 3.

Montare l'asciugatrice sullo zoccolo

- ✚ Svitare i piedini dell'asciugatrice per almeno 5 mm.
- ✚ Sistemare l'asciugatrice sullo zoccolo e spostarla con i piedini posteriori nei pannelli di trucioli.
- ✚ Registrare definitivamente l'asciugatrice sullo zoccolo.
- ✚ Avvitare e stringere rispettivamente 1 vite (1) M6 x 20 nei pannelli di trucioli, v. fig. 4.

Montare le pareti dello zoccolo

- ✚ Avvitare entrambe le pareti laterali con rispettivamente 4 viti M4 x 25, v. fig. 5.
- ✚ Avvitare la parete anteriore con 4 viti M4 x 25, v. fig. 5.

it

nl**Montage-instructie APCL sokkel 47/75**

Reden: met de sokkel kunt u de werkhoopte voor een wasmachine of een droger verbeteren.

APCL007, APCL011, APCL087 (sokkel 47 cm)

Onderdelen

Aantal	Mat.-nr.	Aanduiding
1		Sokkel
4		Plug S12
8		Ring 15 x 44 x 3
4		Schijf 8,4
4		Zeskanthoutschroef 8 x 65
4		Stift met schroefdraad M10 x 50
12		Zeskantmoer M10
8		Ring B10,5
8		Plaatje
2		Spanplaat
4		Lenskopschroef CEM 6 x 12
2		Zeskantschroef M6 x 20
1		Voorkant (alleen bij gesloten sokkel)
2		Zijkant (alleen bij gesloten sokkel)
12		Lenskopschroef M4 x 25 (alleen bij gesloten sokkel)

APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (sokkel 75 cm)

Onderdelen

Aantal	Mat.-nr.	Aanduiding
1		Sokkel
4		Plug S16
4		Ring 15 x 44 x 3
4		Zeskanthoutschroef 12 x 90
4		Stift met schroefdraad M10 x 50
12		Zeskantmoer M10
8		Ring B10,5
8		Plaatje
2		Spanplaat
4		Lenskopschroef CEM 6 x 12
2		Zeskantschroef M6 x 20

Risico door ondeskundig onderhoud

WAARSCHUWING



Risico door ondeskundig onderhoud.

Ondeskundig onderhoud kan veel materiële schade en ernstig letsel veroorzaken en levensgevaarlijk zijn.

- ✂ Reparatiwerkzaamheden mogen alleen door een elektricien met een vakopleiding en relevante kennis en ervaring worden uitgevoerd.
- ✂ De geldende veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen.
- ✂ Draag beschermende kleding.
- ✂ Lees eerst de Miele servicedocumentatie voordat u uw werkzaamheden begint.
- ✂ Zorg ervoor dat tijdens de onderhoudswerkzaamheden geen kinderen of dieren in de buurt kunnen komen.

Wat u moet doen voordat er werkzaamheden aan het apparaat worden uitgevoerd

- Controleer de elektrische veiligheid.
- Maak alle aansluitingen los overeenkomstig de gebruiksaanwijzing.

Wat u moet doen na voltooiing van de werkzaamheden

- Controleer de elektrische veiligheid.
- Controleer of het apparaat werkt.

U kunt zich snijden bij onderhouds-/reparatiwerkzaamheden

WAARSCHUWING



De randen van de onderdelen kunnen scherp zijn.

U kunt zich snijden bij onderhouds-/reparatiwerkzaamheden

- ✂ Draag veiligheidshandschoenen om snijwonden te voorkomen.

Kans op letsel door te hoge lichamelijke inspanning

WAARSCHUWING



Kans op letsel door te hoge lichamelijke inspanning

Kans op letsel aan de wervelkolom.

- ✂ Let op het gewicht van de apparaten in verhouding tot de eigen fysieke kracht. Het gewicht van het apparaat wordt in de bijbehorende gebruiksaanwijzing vermeld.

Sokkel voorbereiden

- ✂ Plaats de sokkel waterpas op de vloer.
- ✂ Markeer de boorgaten.
- ✂ Boor de volgende gaten bij de markeringen.
 - APCL007, APCL011, APCL087 (sokkel 47 cm): diameter 12 mm ongeveer 65 mm diep.
 - APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (sokkel 75 cm): diameter 16 mm ongeveer 120 mm diep.
- ✂ Steek de pluggen in de boorgaten.
- ✂ Wilt u een droger op de sokkel monteren, schroef dan de spanplaten elk met 2 schroeven 6 x 12 op de achterkant van de sokkel, zie afb. 1.
- ✂ Zet de sokkel met de meegeleverde plaatjes (2) recht, zie afb. 2.
- ✂ Bevestig de sokkel met de zeskanthoutschroeven (3) en de ringen B13 (4) op de vloer, zie afb. 2.

Wasmachine op de sokkel monteren

- ✂ Schroef de machinevoeten eraf.
- ✂ Draai telkens 2 zeskantige moeren M10 op de stelschroeven M10 en schroef ze met een contramoer vast, zodat 15 mm ± 1 mm schroefdraad uitsteekt, zie afb. 3.
- ✂ Draai de stelschroeven M10 met de 15 mm lange kant in het apparaat in plaats van de machinevoeten en draai de schroeven vast, zie afb. 3.
- ✂ Steek op elke stelschroef een ring B10,5.
- ✂ Til de wasmachine op de sokkel en steek daarbij de stelschroeven in de sokkel.
- ✂ Draai vanaf de binnenkant van de sokkel telkens 1 ring B10,5 en 1 zeskantmoer M10 op de stelschroeven en draai ze vast, zie afb. 3.

Droger op de sokkel monteren

- ✂ Draai de voeten van de droger minstens 5 mm naar buiten.
- ✂ Plaats de droger op de sokkel en schuif de droger met de achterste voeten in de spanplaten.
- ✂ Stel de droger op de sokkel definitief af.
- ✂ Schroef telkens 1 schroef (1) M6 x 20 in de spanplaten en draai de schroef vast, zie afb. 4.

De zijkanten van de sokkel monteren

- ✂ Schroef beide zijkanten elk met 4 schroeven M4 x 25 aan de sokkel vast, zie afb. 5.
- ✂ Schroef de voorkant met 4 schroeven M4 x 25 aan de sokkel vast, zie afb. 5.

nl

no

Monteringsanvisning for sokkel APCL 47/75

Årsak: Med sokkelen kan det oppnås en ergonomisk riktig arbeidshøyde for en vaskemaskin eller en tørketrommel.

APCL007, APCL011, APCL087 (sokkel 47 cm)

Inkluderte deler

Antall	M.-nr.	Betegnelse
1		Sokkel
4		Plugg S12
8		Skive B15 x 44 x 3
4		Skive 8,4
4		Sekskantet treskrue 8 x 65
4		Settskrue M10 x 50
12		Sekskantmutter M10
8		Skive B10,5
8		Underlag
2		Spennplate
4		Linseskrue CEM6 x 12
2		Sekskantskrue M6 x 20
1		Front (kun lukket sokkel)
2		Sidevegg (kun lukket sokkel)
12		Linseskrue M4 x 25 (kun lukket sokkel)

APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (sokkel 75 cm)

Inkluderte deler

Antall	M.-nr.	Betegnelse
1		Sokkel
4		Plugg S16
4		Skive 15 x 44 x 3
4		Sekskantet treskrue 12 x 90
4		Settskrue M10 x 50
12		Sekskantmutter M10
8		Skive B10,5
8		Underlag
2		Spennplate
4		Linseskrue CEM6 x 12
2		Sekskantskrue M6 x 20

Fare pga. vedlikeholdsarbeider som ikke er forskriftsmessig utført

ADVARSEL



Fare pga. vedlikeholdsarbeider som ikke er forskriftsmessig utført.

Vedlikeholdsarbeider som er utført av ukyndige, kan forårsake store materiellskader og alvorlige skader med døden til følge.

- ✂ Vedlikeholdsarbeider skal kun utføres av autorisert electropersonell med praktisk erfaring fra yrket.
- ✂ Ta hensyn til gjeldende sikkerhetsbestemmelser.
- ✂ Bruk personlig verneutstyr.
- ✂ Les Miele's servicedokumentasjon før du setter i gang med arbeidet.
- ✂ Sørg for at hverken dyr eller mennesker har adgang til arbeidsområdet under vedlikeholdsarbeidene.

Forholdsregler før vedlikeholdsarbeid på maskinen blir utført

- Utfør elektrisk sikkerhetskontroll.
- Gjør samtlige av installasjonens apparatilkoblinger spenningsfrie i samsvar med bruksanvisningen.

Forholdsregler etter at vedlikeholdsarbeid på produktet er blitt utført

- Utfør elektrisk sikkerhetskontroll.
- Kontroller maskinen med hensyn til funksjon.

Fare for kuttskader under vedlikeholdsarbeid

ADVARSEL



Komponenter kan avhengig av produksjonen ha skarpe kanter.

Fare for kuttskader under vedlikeholdsarbeid.

- ✂ Til beskyttelse mot stikkskader bruk beskyttelseshansker.

Fare for skade pga. overdreven fysisk belastning

ADVARSEL



Fare for skade pga. overdreven fysisk belastning.

Skader på ryggraden.

- ✂ Ta hensyn til vekten på maskinene i forhold til egen fysisk styrke. Maskinens vektangivelse, se maskinens bruksanvisning.

Klargjøre sokkelen

- ✂ Juster sokkelen på gulvet.
- ✂ Marker borehull.
- ✂ Bor følgende hull i markeringene.
 - APCL007, APCL011, APCL087 (sokkel 47 cm): Diameter 12 mm ca. 65 mm dypt.
 - APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (sokkel 75 cm): Diameter 16 mm ca. 120 mm dypt.
- ✂ Stikk pluggene i borehullene.
- ✂ Når tørketrommelen skal monteres på sokkelen, skru inn spennplatene med 2 skruer, 6 x 12, hver på baksiden av sokkelen, se fig. 1.
- ✂ Juster sokkelen med de vedlagte underlagene (2), slik at den står rett, se fig. 2.
- ✂ Fest sokkelen til gulvet med sekskant-treskruene (3) og skivene B13 (4), se fig. 2.

Montere vaskemaskinen på sokkelen

- ✂ Skru ut maskinføttene.
- ✂ Skru på 2 sekskantmutre M10 på hver settskrue M10 og lås dem slik at 15 mm ± 1 mm av gjengen stikker ut, se Fig. 3.
- ✂ I stedet for maskinføttene, skru inn settskruene M10 med den 15 mm lange siden helt inn til de stopper og stram til, se Fig 3.
- ✂ Sett en skive B10,5 på hver settskrue.
- ✂ Løft vaskemaskinen på sokkelen og sett settskruene i sokkelen.
- ✂ Fra innsiden av sokkelen skru 1 skive B10,5 og 1 sekskantmutter M10 hver på settskruene og stram til, se Fig. 3.

Montere tørketrommelen på sokkelen

- ✂ Skru ut føttene på tørketrommelen minst 5 mm.
- ✂ Sett tørketrommelen på sokkelen og skyv de bakre føttene inn i spennplatene.
- ✂ Juster tørketrommelen på sokkelen.
- ✂ Fra innsiden av sokkelen skru 1 skrue (1) M6 x 20 inn i hver spennplate og stram den, se Fig. 4.

Montere sokkelvegger

- ✂ Skru inn 4 skruer M4 x 25 hver i sideveggene, se fig. 5.
- ✂ Skru inn 4 skruer M4 x 25 i fronten, se fig. 5.

no

pl

Instrukcja montażu cokołu APCL 47/75

Uzasadnienie: Za pomocą cokołu można uzyskać ergonomiczną wysokość roboczą dla pralnicy lub suszarki.

APCL007, APCL011, APCL087 (cokół 47 cm)

Dołączone elementy

Ilość	Nr mat.	Oznaczenie
1		Cokół
4		Kołek S12
8		Podkładka B15 x 44 x 3
4		Podkładka 8,4
4		Śruba sześciokątna do drewna 8 x 65
4		Trzpień gwintowany M10 x 50
12		Nakrętka sześciokątna M10
8		Podkładka B10,5
8		Podkładka
2		Płytki zaciskowa
4		Śruba soczewkowa CEM6 x 12
2		Śruba sześciokątna M6 x 20
1		Ścianka przednia (tylko przy cokole zamkniętym)
2		Ścianka boczna (tylko przy cokole zamkniętym)
12		Śruba soczewkowa M4 x 25 (tylko przy cokole zamkniętym)

APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (cokół 75 cm)

Dołączone elementy

Ilość	Nr mat.	Oznaczenie
1		Cokół
4		Kołek S16
4		Podkładka 15 x 44 x 3
4		Śruba sześciokątna do drewna 12 x 90
4		Trzpień gwintowany M10 x 50
12		Nakrętka sześciokątna M10
8		Podkładka B10,5
8		Podkładka
2		Płytki zaciskowa
4		Śruba soczewkowa CEM6 x 12
2		Śruba sześciokątna M6 x 20

Zagrożenie na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych prac serwisowych

OSTRZEŻENIE



Zagrożenie na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych prac serwisowych.

Nieprawidłowo przeprowadzone prace serwisowe mogą spowodować poważne szkody rzeczowe i ciężkie obrażenia, a nawet śmierć.

- ✂ Prace serwisowe mogą być przeprowadzane wyłącznie przez elektryka z odpowiednim wykształceniem, wiedzą techniczną i doświadczeniem.
- ✂ Muszą przy tym zostać uwzględnione obowiązujące przepisy bezpieczeństwa.
- ✂ Nosić środki ochrony indywidualnej.
- ✂ W pierwszej kolejności należy przeczytać dokumentację serwisową Miele, a dopiero potem przystąpić do wykonywania czynności.
- ✂ Proszę się upewnić, że podczas prowadzenia prac serwisowych do obszaru roboczego nie będą się mogły dostać żadne osoby ani zwierzęta.

Czynności do wykonania przed rozpoczęciem prac instalacyjnych na urządzeniu

- Wykonać kontrolę bezpieczeństwa elektrycznego.
- Wszelkie przyłącza urządzenia odłączyć przed instalacją zgodnie z instrukcją obsługi.

Czynności do wykonania po wykonaniu prac instalacyjnych na urządzeniu

- Wykonać kontrolę bezpieczeństwa elektrycznego.
- Sprawdzić działanie urządzenia.

Niebezpieczeństwo ran ciętych podczas prac instalacyjnych

OSTRZEŻENIE



Części mogą posiadać ostre krawędzie, co jest uwarunkowane ich produkcją.

Niebezpieczeństwo ran ciętych podczas prac instalacyjnych.

- ✂ W celu uniknięcia ran ciętych nosić rękawice ochronne.

Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowane nadmiernym obciążeniem fizycznym

OSTRZEŻENIE



Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowane nadmiernym obciążeniem fizycznym.

Obrażenia kręgosłupa.

- ✎ Uwzględnić ciężar urządzeń w porównaniu do własnej siły fizycznej. Informacje dot. ciężaru urządzenia, patrz instrukcja obsługi urządzenia.

Przygotowanie cokołu

- ✎ Ustawić cokół na podłodze.
- ✎ Zaznaczyć otwory do wywiercenia.
- ✎ W zaznaczonych miejscach wywiercić następujące otwory.
 - APCL007, APCL011, APCL087 (cokół 47 cm): średnica 12 mm, głębokość ok. 65 mm.
 - APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (cokół 75 cm): średnica 16 mm, głębokość ok. 120 mm.
- ✎ Włożyć kołki do wywierconych otworów.
- ✎ Jeżeli na cokole ma zostać zamontowana suszarka, przykręcić płytki zaciskowe z tyłu cokołu, każdą za pomocą 2 śrub 6 x 12, patrz rys. 1.
- ✎ Wypoziomować cokół za pomocą dołączonych podkładek (2), patrz rys. 2.
- ✎ Zamocować cokół na podłodze za pomocą śrub sześciokątnych do drewna (3) i podkładek B13 (4), patrz rys. 2.

Montaż pralki na cokole

- ✎ Odkręcić nóżki urządzenia.
- ✎ Nakręcić po 2 nakrętki z łbem sześciokątnym M10 na wkręty bez łba M10 i skontrolować, aby wystawało 15 mm ± 1 mm gwintu, patrz rys. 3.
- ✎ Wkręty bez łba M10 wkręcić stroną o długości 15 mm do oporu w miejsce nóżek urządzenia i dokręcić, patrz rys. 3.
- ✎ Na wkręty bez łba nałożyć podkładki B10,5.
- ✎ Unieść pralkę nad cokół i włożyć w niego wkręty bez łba.
- ✎ Od wewnątrz cokołu nałożyć po 1 podkładce B10,5 i wkręcić po 1 wkręcie z łbem sześciokątnym M10, a następnie dokręcić, patrz rys. 3.

Montaż suszarki na cokole

- ✎ Wykręcić nóżki suszarki co najmniej na 5 mm.
- ✎ Ustawić suszarkę na cokole i wsunąć tylne nóżki w płytę mocującą.
- ✎ Ostatecznie ustawić suszarkę na cokole.
- ✎ Wkręcić po 1 wkręcie (1) M6 x 20 w płytę mocującą i dokręcić, patrz rys. 4.

Montaż ścianek cokołu

- ✎ Przykręcić obie ścianki boczne za pomocą 4 śrub M4 x 25 na każdą stronę, patrz rys. 5.
- ✎ Przykręcić ściankę przednią za pomocą 4 śrub M4 x 25, patrz rys. 5.

pl

pt**Instruções de montagem da sapata APCL 47/75**

Motivo: com a sapata é possível alcançar uma altura de trabalho ergonómica para uma máquina de lavar roupa ou para um secador de roupa.

APCL007, APCL011, APCL087 (Sapata 47 cm)**Peças recebidas**

Quantidade	N.º de material	Denominação
1		Base
4		Bucha S12
8		Anilha B15 x 44 x 3
4		Anilha 8,4
4		Parafuso sextavado para madeira 8 x 65
4		Parafuso roscado M10 x 50
12		Porca sextavada M10
8		Anilha B10,5
8		Base
2		Placa de fixação
4		Parafuso de cabeça escareada CEM6 X 12
2		Parafuso sextavado M6 x 20
1		Painel dianteiro (apenas sapata fechada)
2		Painel lateral (apenas sapata fechada)
12		Parafuso de cabeça escareada M4 x 25 (apenas sapata fechada)

APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (Sapata 75 cm)**Peças recebidas**

Quantidade	N.º de material	Denominação
1		Base
4		Bucha S16
4		Anilha 15 x 44 x 3
4		Parafuso sextavado para madeira 12 x 90
4		Parafuso roscado M10 x 50
12		Porca sextavada M10
8		Anilha B10,5
8		Base
2		Placa de fixação
4		Parafuso de cabeça escareada CEM6 X 12
2		Parafuso sextavado M6 x 20

Perigo devido a trabalhos de manutenção inadequados

AVISO



Perigo devido a trabalhos de manutenção inadequados.

Trabalhos de manutenção inadequados podem causar elevados danos materiais e lesões graves potencialmente fatais.

- ✍ Os trabalhos de manutenção apenas podem ser realizados por um electricista com formação profissional, conhecimentos e experiência técnica.
- ✍ As normas de segurança aplicáveis devem ser cumpridas.
- ✍ Usar equipamento de proteção pessoal.
- ✍ Ler primeiramente os documentos de assistência técnica da Miele antes de iniciar quaisquer trabalhos.
- ✍ Certificar-se de que não entram pessoas ou animais na área de trabalho durante os trabalhos de reparação.

Medidas antes de se realizarem trabalhos de reparação no aparelho

- Realizar o teste de segurança elétrica.
- Desligar da instalação todas as ligações do aparelho de acordo com as instruções de utilização.

Medidas após a realização de trabalhos de reparação no aparelho

- Realizar o teste de segurança elétrica.
- Verificar funcionamento do aparelho.

Perigo de lacerações durante a realização dos trabalhos de manutenção

AVISO



Os componentes podem ser afiados nos cantos devido ao fabrico.

Perigo de lacerações durante a realização dos trabalhos de manutenção.

- ✍ Usar luvas de proteção para proteção contra lacerações.

Perigo de lesões por esforço físico excessivo

AVISO



Perigo de lesões por esforço físico excessivo.

Lesão da coluna.

- ✍ Prestar atenção ao peso do aparelho em relação à própria força física. Consultar a indicação de peso nas instruções de utilização do aparelho.

Preparar a sapata

- ✍ Alinhar a sapata no chão.
- ✍ Assinalar os furos.
- ✍ Perfurar os seguintes furos nas marcações.
 - APCL007, APCL011, APCL087 (Sapata 47 cm): 12 mm de diâmetro e com cerca de 65 mm de profundidade.
 - APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (Sapata 75 cm): 16 mm de diâmetro e cerca de 120 mm de profundidade.
- ✍ Inserir as buchas nos furos.
- ✍ Caso um secador de roupa tenha de ser montado numa sapata, aparafusar as placas de fixação na parte traseira da sapata sempre com 2 parafusos 6 x 12, ver fig. 1.
- ✍ Alinhar a sapata com as bases (2) incluídas, ver fig. 2.
- ✍ Fixar a sapata com os parafusos de madeira sextavados (3) e as anilhas B13 (4) no piso, ver fig. 2.

Montar a máquina de lavar roupa sobre a sapata

- ✂ Desaparafusar os pés da máquina.
- ✂ Aparafusar sempre 2 porcas sextavadas M10 nos parafusos roscados M10 e apertar de modo a que as roscas sobressaiam 15 mm ± 1 mm, ver fig. 3.
- ✂ Aparafusar os parafusos roscados M10 com o lado de 15 mm de comprimento até ao batente em vez dos pés da máquina e apertar, ver fig. 3.
- ✂ Colocar sempre uma anilha B10,5 nos parafusos roscados.
- ✂ Levantar a máquina de lavar roupa na sapata e, no processo, colocar os parafusos roscados na sapata.
- ✂ Do interior da sapata, rodar 1 anilha B10,5 e 1 porca sextavada M10 nos parafusos roscados e apertar bem, ver fig. 3.

Montar o secador de roupa sobre a sapata

- ✂ Desenroscar os pés do secador de roupa, pelo menos, 5 mm.
- ✂ Colocar o secador de roupa sobre a sapata e empurrá-lo para as placas de fixação com os pés traseiros.
- ✂ Alinhar o secador roupa sobre a sapata para a sua posição definitiva.
- ✂ Aparafusar e apertar sempre 1 parafuso (1) M6 x 20 nas placas de fixação, ver fig. 4.

Montar os painéis da sapata

- ✂ Aparafusar ambos os painéis laterais com 4 parafusos M4 x 25 cada um, ver fig. 5.
- ✂ Aparafusar o painel dianteiro com 4 parafusos M4 x 25, ver fig. 5.

pt

ru

Инструкция по монтажу цоколя APCL 47/75

Основание: с помощью цоколя можно установить стиральную или сушильную машину на эргономичную рабочую высоту.

APCL007, APCL011, APCL087 (цоколь 47 см)

Входящие в состав детали

Кол-во	Мат.-№	Название
1		Цоколь
4		Дюбель S12
8		Шайба B15 x 44 x 3
4		Шайба 8,4
4		Шуруп с шестигранной головкой 8 x 65
4		Резьбовой штифт M10 x 50
12		Шестигранная гайка M10
8		Шайба B10,5
8		Прокладка
2		Прижимная пластина
4		Винт со сферо-цилиндрической головкой CEM6 x 12
2		Винт с шестигранной головкой M6 x 20
1		Передняя стенка (только цоколь закрыт)
2		Боковая стенка (только цоколь закрыт)
12		Винт со сферо-цилиндрической головкой M4 x 25 (только цоколь закрыт)

APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (цоколь 75 см)

Входящие в состав детали

Кол-во	Мат.-№	Название
1		Цоколь
4		Дюбель S16
4		Шайба 15 x 44 x 3
4		Шуруп с шестигранной головкой 12 x 90
4		Резьбовой штифт M10 x 50
12		Шестигранная гайка M10
8		Шайба B10,5
8		Прокладка
2		Прижимная пластина
4		Винт со сферо-цилиндрической головкой SEM6 x 12
2		Винт с шестигранной головкой M6 x 20

Опасности, возникающие при ненадлежащем выполнении технического обслуживания

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Опасности, возникающие при ненадлежащем выполнении технического обслуживания.

Ненадлежащее выполнение работ по техническому обслуживанию может стать причиной значительного материального ущерба и тяжёлых травм со смертельным исходом.

- ✂ Техническое обслуживание должны выполнять только квалифицированные специалисты по электрике с профессиональным образованием и знаниями, а также опытом работы.
- ✂ Необходимо учитывать действующие нормы технического безопасности.
- ✂ Надевайте средства личной защиты.
- ✂ Сначала прочитайте Сервисную Документацию Miele, а затем действуйте.
- ✂ Во время проведения работ по техническому обслуживанию обеспечьте недоступность рабочей зоны для детей и домашних животных.

Действия, которые необходимо выполнить до проведения технического обслуживания и ремонта прибора

- Провести испытание на электробезопасность.
- Согласно инструкции по эксплуатации отсоедините прибор от всех коммуникаций.

Действия, которые необходимо выполнять после технического обслуживания и ремонта прибора

- Провести испытание на электробезопасность.
- Проверить функционирование прибора.

Опасность порезов в ходе проведения ремонтных работ и технического обслуживания

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



В зависимости от производственных условий некоторые детали могут иметь острые края.

Опасность порезов в ходе проведения ремонтных работ и технического обслуживания.

- ✂ Для защиты от порезов необходимо надевать защитные перчатки.

Риск травмы из-за физического перенапряжения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Риск травмы из-за физического перенапряжения.

Травма позвоночника.

- ✂ Необходимо правильно соотносить вес прибора со своими физическими возможностями. Данные по весу прибора, см. инструкцию по эксплуатации.

Подготовка цоколя

- ✂ Провести выравнивание цоколя на полу.
- ✂ Наметить отверстия для сверления.
- ✂ В отмеченных точках просверлить следующие отверстия.
 - APCL007, APCL011, APCL087 (цоколь 47 см): диаметр 12 мм глубиной ок. 65 мм.
 - APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (цоколь 75 см): диаметр 16 мм глубиной ок. 120 мм.
- ✂ Установить дюбеля в просверлённые отверстия.
- ✂ Если на цоколе должна быть установлена сушильная машина, то надо привинтить прижимные пластины на задней части цоколя, каждую двумя винтами 6 x 12, см. рис. 1.
- ✂ Выровнять цоколь входящими в комплект прокладками (2), см. рис. 2.
- ✂ Закрепить цоколь на полу с помощью шурупов с шестигранной головкой (3) и шайб B13 (4), см. рис. 2.

Монтаж стиральной машины на цоколь

- ✂ Открутить ножки прибора.
- ✂ Накрутить по 2 шестигранные гайки M10 на каждый из резьбовых штифтов M10 и закрепить их так, чтобы резьба выступала на 15 мм ± 1 мм, см. рис. 3.
- ✂ Вкрутить резьбовые штифты M10 стороной 15 мм до упора вместо ножек прибора и затянуть, см. рис. 3.
- ✂ Установить по одной шайбе B10,5 на каждый из резьбовых штифтов.
- ✂ Поднять стиральную машину на цоколь, вставив при этом резьбовые штифты в цоколь.
- ✂ С внутренней стороны цоколя накрутить по одной шайбе B10,5 и одной шестигранной гайке M10 на каждый из резьбовых штифтов и затянуть, см. рис. 3.

Монтаж сушильной машины на цоколь

- ✂ Отвинтить ножки сушильной машины не менее чем на 5 мм.
- ✂ Поставить сушильную машину на цоколь и задвинуть её задними ножками в прижимные пластины.
- ✂ Окончательно выравнивать сушильную машину по цоколю.
- ✂ Вкрутить по одному винту (1) M6 x 20 в каждую из прижимных пластин и затянуть, см. рис. 4.

Монтаж стенок цоколя

- ✂ Прикрутить каждую боковую стенку четырьмя винтами M4 x 25, см. рис. 5.
- ✂ Прикрутить переднюю стенку четырьмя винтами M4 x 25, см. рис. 5.

ru

sk

Návod na montáž podstavca APCL 47/75

Dôvod: Pomocou podstavca je možné dosiahnuť ergonomickú pracovnú výšku pre práčku alebo sušičku.

APCL007, APCL011, APCL087 (podstavec 47 cm)

obsiahnuté diely

počet	mat. č.	názov
1		Podstavec
4		hmoždinka S12
8		podložka B15 x 44 x 3
4		podložka 8,4
4		skrutka do dreva so šesťhrannou hlavou 8 x 65
4		závitový kolík M10 x 50
12		šesťhranná matica M10
8		podložka B10,5
8		podložka
2		upínacia platňa
4		skrutka so šošovkovitou hlavou CEM6 X 12
2		skrutka so šesťhrannou hlavou M6 x 20
1		predná stena (len uzavretý podstavec)
2		bočná stena (len uzavretý podstavec)
12		skrutka so šošovkovitou hlavou M4 x 25 (len uzavretý podstavec)

APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (podstavec 75 cm)

obsiahnuté diely

počet	mat. č.	názov
1		Podstavec
4		hmoždinka S16
4		podložka 15 x 44 x 3
4		skrutka do dreva so šesťhrannou hlavou 12 x 90
4		závitový kolík M10 x 50
12		šesťhranná matica M10
8		podložka B10,5
8		podložka
2		upínacia platňa
4		skrutka so šošovkovitou hlavou CEM6 X 12
2		skrutka so šesťhrannou hlavou M6 x 20

Nebezpečenstvo z dôvodu neodborných údržbárskych prác

VAROVANIE



Nebezpečenstvo z dôvodu neodborných údržbárskych prác.

Neodborné údržbárske práce môžu spôsobiť veľkú vecnú škodu a ťažké úrazy s následkom smrti.

- ✂ Údržbárske práce môže vykonávať len kvalifikovaný elektrikár s odborným vzdelaním, odbornými vedomosťami a skúsenosťami v odbore.
- ✂ Dodržiavajte platné bezpečnostné nariadenia.
- ✂ Noste osobné ochranné prostriedky.
- ✂ Najprv si prečítajte servisnú dokumentáciu Miele a následne vykonávajte práce.
- ✂ Zabezpečte, aby sa počas údržbárskych prác nedostali do pracovnej oblasti žiadne osoby ani zvieratá.

Opatrenia pred vykonávaním údržbárskych prác na spotrebiči

- Vykonajte elektrickú bezpečnostnú kontrolu.
- Všetky prípojky spotrebiča odpojte od inštalácie podľa návodu na použitie.

Opatrenia po vykonaní údržbárskych prác na spotrebiči

- Vykonajte elektrickú bezpečnostnú kontrolu.
- Vyskúšajte funkčnosť spotrebiča.

Nebezpečenstvo rezného poranenia pri údržbárskych prácach

VAROVANIE



Konstrukčné diely môžu mať ostré hrany podmienené výrobou.

Nebezpečenstvo rezného poranenia pri údržbárskych prácach.

- ✂ Na ochranu pred reznými poraneniami používajte ochranné rukavice.

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nadmerného telesného namáhania

VAROVANIE



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nadmerného telesného namáhania.

Poranenie chrbtice.

- ✂ Rešpektujte hmotnosť prístrojov v pomere k vlastnej fyzickej sile. Údaj o hmotnosti prístroja sa nachádza v návode na použitie prístroja.

Príprava podstavca

- ✂ Podstavec vyrovnajte na podlahe.
- ✂ Naznačte vrtané diery.
- ✂ Na značkách vyvrtajte nasledovné diery.
 - APCL007, APCL011, APCL087 (podstavec 47 cm): priemer 12 mm, hĺbka cca 65 mm.
 - APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (podstavec 75 cm): priemer 16 mm, hĺbka cca 120 mm.
- ✂ Do vyvrtaných dier zasuňte hmoždinky.
- ✂ Keď sa má na podstavec namontovať sušička, priskrutkujte na zadnú stranu podstavca upínacie platne vždy pomocou 2 skrutiek 6 x 12, pozri obr. 1.
- ✂ Vyrovnajte podstavec pomocou priložených podložiek (2), pozri obr. 2.
- ✂ Podstavec upevnite na podlahu pomocou skrutiek do dreva so šesťhrannou hlavou (3) a podložiek B13 (4), pozri obr. 2.

Montáž práčky na podstavec

- ✍ Odskrutkujte nohy stroja.
- ✍ Naskrutkujte vždy 2 šesťhranné matice M10 na závitové kolíky M10 a zaistite ich tak, aby závit prečnieval 15 mm ± 1 mm, pozri obr. 3.
- ✍ Závitové kolíky M10 so stranou dĺžky 15 mm naskrutkujte namiesto nôh prístroja až na doraz a utiahnite ich, pozri obr. 3.
- ✍ Na závitové kolíky nasuňte po jednej podložke B10,5.
- ✍ Práčku zdvihnite na podstavec a pritom do podstavca zasunúť závitové kolíky.
- ✍ Z vnútornej strany podstavca nasadte na závitové kolíky po 1 podložke B10,5 a naskrutkujte po 1 šesťhrannej matici M10 a utiahnite, pozri obr. 3.

Montáž sušičky na podstavec

- ✍ Nohy sušičky vyskrutkujte najmenej 5 mm.
- ✍ Sušičku postavte na podstavec a zadnými nohami ju zasunúť do upínacích platní.
- ✍ Sušičku na podstavci definitívne vyrovnať.
- ✍ Do upínacích platní zaskrutkujte vždy 1 skrutku (1) M6 x 20 a utiahnite ju, pozri obr. 4.

Montáž stien podstavca

- ✍ Obidve bočné steny pristkrutkujte vždy pomocou 4 skrutiek M4 x 25, pozri. obr. 5.
- ✍ Prednú stenu pristkrutkujte pomocou 4 skrutiek M4 x 25, pozri obr. 5.

sk**sl****Navodila za montažo podnožja APCL 47/75**

Osnova: s podnožjem lahko dosežemo ergonomsko delovno višino za pralni ali sušilni stroj.

APCL007, APCL011, APCL087 (podnožje 47 cm)

Vključeni deli

Število	Št. mat.	Ime
1		Podnožje
4		Vložek S12
8		Podložka B15 x 44 x 3
4		Podložka 8,4
4		Šestrobi lesni vijak 8 x 65
4		Navojni zatič M10 x 50
12		Šestroba matica M10
8		Podložka B10,5
8		Podložna ploščica
2		Napenjalna ploščica
4		Vijak z lečasto glavo CEM 6 x 12
2		Šestrobi vijak M6 x 20
1		Sprednja stena (samo zaprto podnožje)
2		Stranska stena (samo zaprto podnožje)
12		Vijak z lečasto glavo M4 x 25 (samo zaprto podnožje)

APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (podnožje 75 cm)

Vključeni deli

Število	Št. mat.	Ime
1		Podnožje
4		Vložek S16
4		Podložka 15 x 44 x 3
4		Šestrobi lesni vijak 12 x 90
4		Navojni zatič M10 x 50
12		Šestroba matica M10
8		Podložka B10,5
8		Podložna ploščica
2		Napenjalna ploščica
4		Vijak z lečasto glavo CEM 6 x 12
2		Šestrobi vijak M6 x 20

Nevarnost zaradi nestrokovnih vzdrževalnih posegov

OPOZORILO

 Nevarnost zaradi nestrokovnih vzdrževalnih posegov.

Nestrokovno izvedena vzdrževalna dela lahko povzročijo veliko materialno škodo in hude poškodbe s smrtnim izidom.

- ✂ Vzdrževalna dela lahko opravljajo samo električarji z ustrezno strokovno izobrazbo, strokovnim znanjem in izkušnjami na tem področju.
- ✂ Upoštevati je treba veljavne varnostne predpise.
- ✂ Nosite osebno zaščitno opremo.
- ✂ Najprej preberite Mielejevo servisno dokumentacijo in šele nato začnite z delom.
- ✂ Pazite, da med vzdrževalnimi deli v delovnem območju ni tretjih oseb ali živali.

Ukrepi pred izvedbo del na stroju

- Izvedite preizkus električne varnosti.
- Vse priključke stroja ločite od napeljave skladno z navodili za uporabo.

Ukrepi po izvedbi del na stroju

- Izvedite preizkus električne varnosti.
- Preverite delovanje stroja.

Nevarnost ureznin pri vzdrževalnih posegih

OPOZORILO

 Sestavni deli so lahko zaradi postopka izdelave ostri.

Nevarnost ureznin pri vzdrževalnih posegih.

- ✂ Za zaščito pred urezninami nosite zaščitne rokavice.

Nevarnost poškodbe zaradi čezmerne telesne obremenitve

OPOZORILO



Nevarnost poškodbe zaradi čezmerne telesne obremenitve.

Poškodba hrbtenice.

✂ Upoštevajte težo stroja glede na svojo telesno moč. Za podatke o teži stroja glejte navodila za uporabo stroja.

Priprava podnožja

- ✂ Podnožje poravnajte s tlemi.
- ✂ Označite izvrtine.
- ✂ Na oznakah izvrtajte naslednje luknje.
 - APCL007, APCL011, APCL087 (podnožje 47 cm): premer 12 mm, pribl. 65 mm globoko.
 - APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (podnožje 75 cm): premer 16 mm, pribl. 120 mm globoko.
- ✂ V izvrtine vstavite vložke.
- ✂ Če bo na podnožje montiran sušilni stroj, na hrbtno stran podnožja privijte napenjalni ploščici s po dvema vijakoma 6 x 12, glejte sliko 1.
- ✂ Podnožje poravnajte v pokončen položaj s priloženimi podložnimi ploščicami (2), glejte sliko 2.
- ✂ Podnožje pritrdite na tla s šestrobimi lesnimi vijaki (3) in podložkami B13 (4), glejte sliko 2.

Montaža pralnega stroja na podnožje

- ✂ Odvijte noge stroja.
- ✂ Po dve šestrobi matici M10 privijte na navojne zatiče M10 in ju zablokirajte, tako da 15 mm ± 1 mm navoja izstopa, glejte sliko 3.
- ✂ Navojne zatiče M10 s 15 mm dolgo stranjo privijte do konca namesto nog stroja ter jih zategnite, glejte sliko 3.
- ✂ Na navojne zatiče natakните po eno podložko B10,5.
- ✂ Pralni stroj dvignite na podnožje in pri tem navojne zatiče vtaknite v podnožje.
- ✂ Z notranje strani podnožja privijte na navojne zatiče po eno podložko B10,5 in eno šestrobo matico M10 in jih zategnite, glejte sliko 3.

Montaža sušilnega stroja na podnožje

- ✂ Noge sušilnega stroja odvijte vsaj 5 mm.
- ✂ Sušilni stroj postavite na podnožje in ga z zadnjimi nogami potisnite v napenjalni ploščici.
- ✂ Sušilni stroj na podnožju dokončno poravnajte.
- ✂ V napenjalni ploščici privijte po en vijak (1) M6 x 20 in ga zategnite, glejte sliko 4.

Montaža sten podnožja

- ✂ Stranski steni privijte na podnožje s po štirimi vijaki M4 x 25, glejte sliko 5.
- ✂ Sprednjo stranico privijte s štirimi vijaki M4 x 25, glejte sliko 5.

sl

Sr**Uputstvo za montažu APCL postolja 47/75**

Razlog: Sa postoljem se može postići veća ergonomska radna visina za mašinu za pranje rublja ili mašinu za sušenje rublja.

APCL007, APCL011, APCL087 (postolje 47 cm)**Isporučeni delovi**

Količina	M.-Nr.	Naziv
1		Postolje
4		Tipl S12
8		Postolje B15 x 44 x 3
4		Podloška 8,4
4		Šestougaoni zavrtnj za drvo 8 x 65
4		Utični zavrtnj M10 x 50
12		Šestougaoni zavrtnj M10
8		Podloška B10,5
8		Podloga
2		Stezna ploča
4		Zavrtnj CEM6 X 12
2		Šestougaoni zavrtnj M6 x 20
1		Prednji zid (samo postolje zatvoreno)
2		Bočni zid (samo postolje zatvoreno)
12		Zavrtnj4 x 25 (samo postolje zatvoreno)

APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (postolje 75 cm)**Isporučeni delovi**

Količina	M.-Nr.	Naziv
1		Postolje
4		Tipl S16
4		Podloška 15 x 44 x 3
4		Šestougaoni zavrtnj za drvo 12 x 90
4		Utični zavrtnj M10 x 50
12		Šestougaoni zavrtnj M10
8		Podloška B10,5
8		Podloga
2		Stezna ploča
4		Zavrtnj CEM6 X 12
2		Šestougaoni zavrtnj M6 x 20

Opasnost zbog neadekvatnog održavanja

UPOZORENJE



Opasnost zbog neadekvatnog održavanja.

Zbog neadekvatnog održavanja može doći do velikih materijalnih šteta i teških telesnih povreda sa smrtnim ishodom.

- ✂ Radove na održavanju smeju da obavljaju samo električari sa stručnim obrazovanjem, stručnim znanjem i iskustvom.
- ✂ Moraju se poštovati važeće sigurnosne odredbe.
- ✂ Nositi ličnu zaštitnu opremu.
- ✂ Prvo pročitajte Miele servisnu dokumentaciju, zatim postupajte dalje.

Mere koje se preduzimaju pre obavljanja radova na održavanju uređaja

- Izvršite proveru električne sigurnosti.
- Odvojite sve priključke uređaja sa instalacije u skladu sa uputstvom za upotrebu.

Mere koje se preduzimaju nakon obavljanja radova na održavanju uređaja.

- Izvršite proveru električne sigurnosti.
- Proverite funkcionalnost uređaja.

Rizik od povreda tokom radova na održavanju

UPOZORENJE



Komponente mogu biti oštre iz proizvodnih razloga.

Rizik od povreda tokom radova na održavanju.

- ✂ Da biste se zaštitili od posekotina nosite zaštitne rukavice.

Rizik od povreda usled preteranog fizičkog naprezanja

UPOZORENJE



Rizik od povreda usled preteranog fizičkog naprezanja.

Povreda kičme.

- ✂ Obratite pažnju na težinu uređaja u odnosu na Vašu fizičku snagu. Podatak o težini uređaja, pogledajte uputstvo za upotrebu uređaja.

Pripremite postolje

- ✂ Poravnajte postolje na podu.
- ✂ Označite rupe za bušenje.
- ✂ Na oznakama izbušite sledeće rupe.
 - APCL007, APCL011, APCL087 (postolje 47 cm): prečnik 12 mm, dubina oko 65 mm.
 - APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (postolje 75 cm): prečnik 16 mm, dubina oko 120 mm.
- ✂ Umetnite tiple u izbušene rupe.
- ✂ Ako mašina za sušenje vešatreba da se montira na postolje, pričvrstite stezne ploče na zadnjoj strani postolja sa po 2 zavrtnja 6 x 12, vidi sl. 1.
- ✂ Poravnajte postolje sa priloženim podlogama (2), vidi sl. 2.
- ✂ Učvrstite postolje na pod šestougaonim zavrtnjima za drvo (3) i podloškama B13 (4), vidi sl. 2.

Montirajte mašinu za pranje rublja na postolje

- ✚ Odvijte stope mašine.
- ✚ Zavijte po 2 šestougaone matice M10 na utične zavrtnje M10 i pričvrstite ih tako da navoji 15 mm ± 1 mm štrče, vidi sl. 3.
- ✚ Zavijte utične zavrtnje M10 sa 15 mm dugom stranom do graničnika umesto stopa mašine i zategnite, vidi sl. 3.
- ✚ Stavite po jednu podlošku B10,5 na utične zavrtnje.
- ✚ Podignite mašinu za pranje rublja na postolje i pri tome umetnite utične zavrtnje u postolje.
- ✚ Sa unutrašnje strane postolja navijte po 1 podlošku B10,5 i 1 šestougaonu maticu M10 na utične zavrtnje i zategnite ih, vidi sl. 3.

Montirajte mašinu za sušenje rublja na postolje

- ✚ Odvijte stope mašine za sušenje rublja najmanje 5 mm.
- ✚ Postavite mašinu za sušenje rublja na postolje i gurnite je zadnjim stopama u stezne ploče.
- ✚ Poravnajte mašinu za sušenje rublja konačno na postolju.
- ✚ Zavijte po 1 zavrtnj (1) M6 x 20 u stezne ploče i zategnite ih, vidi sl. 4.

Montirajte zidove postolja

- ✚ Oba bočna zida pričvrstite sa 4 zavrtnja M4 x 25, vidi sl. 5.
- ✚ Prednji zid pričvrstite sa 4 zavrtnja M4 x 25, vidi sl. 5.

SR

SV**Monteringsanvisning APCL-sockel 47/75**

Anledning: Med denna sockel kan man skapa en ergonomisk arbetshöjd för en tvättmaskin eller torktumlare.

APCL007, APCL011, APCL087 (sockel 47 cm)

Innehållande delar

Antal	M-nr	Benämning
1		Sockel
4		Plugg S12
8		Bricka B15 x 44 x 3
4		Bricka 8,4
4		Sexkantsträskruv 8 x 65
4		Gängstift M10 x 50
12		Sexkantmutter M10
8		Bricka B10,5
8		Underlägg
2		Spånskiva
4		Skruv med runt huvud CEM6 X 12
2		Sexkantskruv M6 x 20
1		Framstycke (endast stängd sockel)
2		Sidostycke (endast stängd sockel)
12		Skruv med runt huvud M4 x 25 (endast stängd sockel)

APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (sockel 75 cm)

Innehållande delar

Antal	M-nr	Benämning
1		Sockel
4		Plugg S16
4		Bricka 15 x 44 x 3
4		Sexkantsträskruv 12 x 90
4		Gängstift M10 x 50
12		Sexkantmutter M10
8		Bricka B10,5
8		Underlägg
2		Spånskiva
4		Skruv med runt huvud CEM6 X 12
2		Sexkantskruv M6 x 20

Fara på grund av felaktigt utförda servicearbeten

VARNING



Fara på grund av felaktigt utförda servicearbeten.

Felaktigt utförda servicearbeten kan leda till omfattande skador på föremål och svåra personskador med möjlig dödlig utgång.

- ✂ Underhållsarbeten får endast utföras av en yrkesutbildad elfackman med praktisk erfarenhet av yrket.
- ✂ Beakta gällande säkerhetsföreskrifter.
- ✂ Använd en personlig skyddsutrustning.
- ✂ Läs Miele's servicedokumentation innan du utför något arbete.
- ✂ Säkerställ att inga personer eller djur är i närheten medan servicearbetet pågår.

Innan några servicearbeten utförs på maskinen måste följande åtgärdas:

- Gör en elektrisk säkerhetskontroll.
- Bryt samtliga anslutningar till maskinen enligt bruksanvisningen.

Innan några servicearbeten utförs på maskinen måste följande åtgärdas:

- Gör en elektrisk säkerhetskontroll.
- Kontrollera maskinens funktion.

Risk för skärskador under servicearbeten

VARNING



Komponenter kan ha vassa kanter vid leverans.

Risk för skärskador under servicearbeten.

- ✂ Använd skyddshandskar för att undvika att du skär dig.

Risk för personskador på grund av för stor belastning

VARNING



Risk för personskador på grund av för stor belastning.

Risk för skador på ryggraden.

✎ Tänk på maskinernas vikt i förhållande till din egen kroppsstyrka. Se produktbruksanvisningen för maskinens viktangivelse.

Förbereda sockeln

- ✎ Rikta sockeln på golvet.
- ✎ Markera borrhålen.
- ✎ Borra följande hål vid markeringarna.
 - APCL007, APCL011, APCL087 (sockel 47 cm): Diameter 12 mm, djup cirka 65 mm.
 - APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (Sockel 75 cm): Diameter 16 mm, djup cirka 120 mm.
- ✎ Sätt pluggarna i borrhålen.
- ✎ Om en torktumlare ska monteras på sockeln sätter du fast spånskivorna på sockelns baksida med vardera 2 skruvar 6 x 12, se bild 1.
- ✎ Rikta sockeln rakt med de medföljande underläggen (2), se bild 2.
- ✎ Fäst sockeln i golvet med sexkantsträskruvarna (3) och brickorna B13 (4), se bild 2.

Montera tvättmaskin på sockeln

- ✎ Skruva loss maskinfötterna.
- ✎ Skruva vardera 2 sexkantsmuttrar M10 på gängstift M10 och dra fast dem så att 15 mm ± 1 mm av gängan står ut, se bild 3.
- ✎ Skruva in gängstift M10 med den 15 mm långa sidan tills det tar stopp i stället för maskinfötterna och dra fast dem, se bild 3.
- ✎ Sätt fast en bricka B10,5 på alla gängstift.
- ✎ Lyft tvättmaskinen på sockeln och sätt in gängstiften i sockeln.
- ✎ Vrid fast 1 bricka B10,5 och 1 sexskantmutter M10 på alla gängstift och dra fast sexkantmuttrarna, se bild 3.

Montera torktumlare på sockeln

- ✎ Skruva ut fötterna på torktummlaren minst 5 mm.
- ✎ Ställ torktummlaren på sockeln och skjut in den med de bakre fötterna i fästena.
- ✎ Placera torktummlaren i sin slutgiltiga position.
- ✎ Skruva in vardera 1 skruv (1) M6 x 20 i fästena och dra fast dem, se bild 4.

Montera sockelväggarna

- ✎ Skruva fast båda sidoväggarna med vardera 4 skruvar M4 x 25, se bild 5.
- ✎ Skruva fast frontväggen med 4 skruvar M4 x 25, se bild 5.

SV

tr**APCL baza 47/75 montaj talimatı**

SebeP: Baza kullanılarak amařır makinesi veya kurutma makinesi iin ergonomik alıřma ykseklięi saęlanabilir.

APCL007, APCL011, APCL087 (Baza 47 cm)**Alinan paralar**

Adet	M.-Nr.	Tanımlama
1		Baza
4		Dbel S12
8		Pul B15 x 44 x 3
4		Pul 8,4
4		Altı kēe bařlı ahřap vidası 8 x 65
4		Setskur M10 x 50
12		Altıgen somun M10
8		Pul B10,5
8		Altlık
2		Baęlama plakası
4		Bombe bařlı cıvata CEM6 X 12
2		Altı kēe bařlı cıvata M6 x 20
1		n panel (sadece kapalı baza)
2		Yan panel (sadece kapalı baza)
12		Bombe bařlı cıvata M4 x 25 (sadece kapalı baza)

APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (Baza 75 cm)**Alinan paralar**

Adet	M.-Nr.	Tanımlama
1		Baza
4		Dbel S16
4		Pul 15 x 44 x 3
4		Altı kēe bařlı ahřap vidası 12 x 90
4		Setskur M10 x 50
12		Altıgen somun M10
8		Pul B10,5
8		Altlık
2		Baęlama plakası
4		Bombe bařlı cıvata CEM6 X 12
2		Altı kēe bařlı cıvata M6 x 20

Usulüne uygun olmayan şekilde uygulanan servis çalışmaları nedeniyle tehlike

UYARI

⚠ Usulüne uygun olmayan şekilde uygulanan servis çalışmaları nedeniyle tehlike.

Usulüne uygun olmayan şekilde uygulanan servis çalışmaları, yüksek maddi zarara ve ölümlerle sonuçlanması mümkün ağır yaralanmalara yol açabilir.

- ✂ Servis çalışmaları, sadece mesleki eğitim almış, teknik bilgi ve deneyime sahip uzman elektrik teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir.
- ✂ Geçerli güvenlik kuralları dikkate alınmalıdır.
- ✂ Kişisel koruyucu donanım kullanılmalıdır.
- ✂ Çalışmalara başlamadan önce Miele Servis Dokümantasyonunu okuyunuz.
- ✂ Servis çalışmaları sırasında çalışma alanına hiç kimsenin veya hayvanın erişemeyeceğinden emin olunuz.

Cihazda servis çalışmaları yapılmadan önce alınması gereken tedbirler

- Elektrik güvenlik kontrolü yapınız.
- Tüm cihaz bağlantılarını, kullanım kılavuzunda belirtildiği gibi kurulumdan önce ayırınız.

Cihazda servis çalışmaları yapıldıktan sonra alınması gereken tedbirler

- Elektrik güvenlik kontrolü yapınız.
- Cihazın çalışmasını kontrol ediniz.

Servis çalışmaları sırasında kesik yaralanmaları tehlikesi

UYARI

⚠ Yapı parçaları, keskin kenarlı olacak şekilde imal edilmiş olabilir.

Servis çalışmaları sırasında kesik yaralanmaları tehlikesi vardır.

- ✂ Olası kesik yaralanmalarına karşı korunmak için koruyucu eldiven takınız.

Aşırı fiziksel zorlama nedeniyle yaralanma tehlikesi

UYARI

⚠ Aşırı fiziksel zorlama nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.

Omurganın yaralanması.

- ✂ Kendi kuvvetinizin cihazların ağırlığı için yeterli olmasına dikkat ediniz. Cihazın ağırlık değerleri için bkz. cihaz kullanma kılavuzu.

Bazanın hazırlanması

- ✂ Bazayı zemin üzerinde hizalayınız.
- ✂ Delik açılacak yerleri işaretleyiniz.
- ✂ İşaretlenen yerlerde delikler açınız.
 - APCL007, APCL011, APCL087 (Baza 47 cm): Çap 12 mm, derinlik yaklaşık 65 mm.
 - APCL020, APCL012, APCL088, APCL089, APCL105 (Baza 75 cm): Çap 16 mm, derinlik yaklaşık 120 mm.
- ✂ Dübelleri deliklere takınız.
- ✂ Kurutma makinesinin baza üzerine monte edilmesi gerektiğinde, bağlama plakalarını bazanın arka tarafına 2'şer adet 6 x 12 civata ile vidalayınız, bkz. Res. 1.
- ✂ Bazayı birlikte teslim edilen altlıklar (2) ile düz bir şekilde hizalayınız, bkz. Res. 2.
- ✂ Bazayı altı köşe başlı ahşap vidaları (3) ve pullar B13 (4) ile zemine tespitleyiniz, bkz. Res. 2.

Çamaşır makinesinin bazaya monte edilmesi

- ✂ Makine ayaklarını çözünüz.
- ✂ M10 setskurlara 2'şer adet altıgen somun M10 vidalayınız ve kontrolayınız, 15 mm ± 1 mm dişli kısım çıkıntı yapmalıdır, bkz. 3.
- ✂ Makine ayakları yerine M10 setskurları 15 mm uzunluğundaki tarafı ile sonuna kadar vidalayınız ve sıkıştırınız, bkz. Res. 3.
- ✂ Setskurun her birine birer adet pul B10,5 takınız.
- ✂ Çamaşır makinesini kaldırarak bazanın üzerine yerleştiriniz ve bu sırada setskurları bazaya takınız.
- ✂ Bazanın iç tarafından setskurlara 1'er adet pul B10,5 ve 1'er adet altıgen somun M10 vidalayınız ve sıkıştırınız, bkz. Res. 3.

Kurutma makinesinin bazaya monte edilmesi

- ✂ Kurutma makinesinin ayaklarını en az 5 mm dışarı çıkarınız.
- ✂ Kurutma makinesini baza üzerine yerleştiriniz ve arka ayakları ile bağlama plakalarına sokunuz.
- ✂ Kurutma makinesini baza üzerinden kalıcı olacak şekilde hizalayınız.
- ✂ Bağlama plakalarına 1'er adet cıvata (1) M6 x 20 vidalayınız ve cıvatayı sıkınız, bkz. Res. 4.

Baza panellerinin monte edilmesi

- ✂ Her iki yan paneli, 4'er adet M4 x 25 cıvata ile vidalayınız, bkz. Res. 5.
- ✂ Ön paneli 4 adet M4 x 25 cıvata ile vidalayın, bkz. Resim 5.

tr
